



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

05-03-2015

05-03-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0313)	1	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0313)	1
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0314)	1	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0314)	1
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0315) <i>Sprekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Charles Michel</i> , eerste minister	1	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0315) <i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Charles Michel</i> , premier ministre	1
Vraag van de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de ethiek van de politieke mandatarissen" (nr. P0316) <i>Sprekers: Marco Van Hees, Charles Michel</i> , eerste minister	5	Question de M. Marco Van Hees au premier ministre sur "l'éthique des mandataires politiques" (n° P0316) <i>Orateurs: Marco Van Hees, Charles Michel</i> , premier ministre	5
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het sociaal overleg" (nr. P0317)	6	- Mme Meryame Kitir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la concertation sociale" (n° P0317)	6
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0318)	6	- Mme Laurette Onkelinx au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0318)	6
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0319)	6	- Mme Catherine Fonck au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0319)	6
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het sociaal overleg" (nr. P0320)	6	- M. Kristof Calvo au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la concertation sociale" (n° P0320)	6
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0322)	6	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0322)	6
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister	6	- M. Georges Gilkinet au premier ministre et au	6

en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0323)

Sprekers: **Kristof Calvo**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, **Meryame Kitir**, **Laurette Onkelinx**, voorzitter van de PS-fractie, **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Raoul Hedebouw**, **Georges Gilkinet**, **Charles Michel**, eerste minister, **Kris Peeters**, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0323)

Orateurs: **Kristof Calvo**, président du groupe Ecolo-Groen, **Meryame Kitir**, **Laurette Onkelinx**, présidente du groupe PS, **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Raoul Hedebouw**, **Georges Gilkinet**, **Charles Michel**, premier ministre, **Kris Peeters**, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

Vraag van de heer Veli Yüksel aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische werkloosheid bij Volvo Gent" (nr. P0324)

Sprekers: **Veli Yüksel**, **Kris Peeters**, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

Question de M. Veli Yüksel au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le chômage économique chez Volvo Gand" (n° P0324)

Orateurs: **Veli Yüksel**, **Kris Peeters**, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

Samengevoegde vragen van

13

Questions jointes de

13

- de heer Peter Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "roaming" (nr. P0325)

13

- M. Peter Dedecker au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le roaming" (n° P0325)

13

- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "roaming" (nr. P0326)

13

- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le roaming" (n° P0326)

13

Sprekers: **Peter Dedecker**, **Vincent Van Quickenborne**, **Alexander De Croo**, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post

Orateurs: **Peter Dedecker**, **Vincent Van Quickenborne**, **Alexander De Croo**, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste

Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de politieke rechten in Rusland" (nr. P0327)

15

Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les droits politiques en Russie" (n° P0327)

15

Sprekers: **Sarah Claerhout**, **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Orateurs: **Sarah Claerhout**, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over "de schadevergoeding voor terrorist Nizar Trabelsi" (nr. P0328)

16

Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "l'octroi d'indemnités au terroriste Nizar Trabelsi" (n° P0328)

16

Sprekers: **Filip Dewinter**, **Koen Geens**, minister van Justitie

Orateurs: **Filip Dewinter**, **Koen Geens**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Justitie over "de voorgenomen

17

Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la Justice sur "la réduction d'effectifs et la sécurité

17

personeelsinkrimping en de veiligheid in de gevangenissen" (nr. P0329) <i>Sprekers:</i> Aldo Carcaci, Koen Geens , minister van Justitie		dans les prisons" (n° P0329) <i>Orateurs:</i> Aldo Carcaci, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Justitie over "de toepassing van de euthanasiewet" (nr. P0330) <i>Sprekers:</i> Jean-Jacques Flahaux, Koen Geens , minister van Justitie	18	Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Justice sur "l'application de la loi sur l'euthanasie" (n° P0330) <i>Orateurs:</i> Jean-Jacques Flahaux, Koen Geens , ministre de la Justice	18
Vraag van mevrouw Stéphanie Thoron aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het suikergehalte in voeding" (nr. P0331) <i>Sprekers:</i> Stéphanie Thoron, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	20	Question de Mme Stéphanie Thoron à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le sucre dans l'alimentation" (n° P0331) <i>Orateurs:</i> Stéphanie Thoron, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	20
Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën over "de bankenbijdrage" (nr. P0332) <i>Sprekers:</i> Meyrem Almaci, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën	21	Question de Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "la contribution bancaire" (n° P0332) <i>Orateurs:</i> Meyrem Almaci, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	21
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Laurent Devin aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0333)	22	- M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de la ligne TGV sur la dorsale wallonne" (n° P0333)	22
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0334) <i>Sprekers:</i> Laurent Devin, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Sybille de Coster-Bauchau, Denis Ducarme , voorzitter van de MR-fractie	23	- Mme Catherine Fonck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de la ligne TGV sur la dorsale wallonne" (n° P0334) <i>Orateurs:</i> Laurent Devin, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, Sybille de Coster-Bauchau, Denis Ducarme , président du groupe MR	23
Vraag van mevrouw Inez De Coninck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de aangekondigde staking van het ASTB voor 31 maart en 1 april" (nr. P0335) <i>Sprekers:</i> Inez De Coninck, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	24	Question de Mme Inez De Coninck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la grève annoncée par le SACT pour le 31 mars et le 1 ^{er} avril" (n° P0335) <i>Orateurs:</i> Inez De Coninck, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	24
WETSONTWERP EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	25	PROJET DE LOI ET PROPOSITION	25
Voorstel van resolutie over de strijd tegen gedwongen kinderhuwelijken waar ook ter wereld, inzonderheid in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (630/1-5)	25	Proposition de résolution relative à la lutte contre les mariages précoces et forcés dans le monde et plus particulièrement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement	25

		(630/1-5)	
<i>Bespreking</i>	25	<i>Discussion</i>	25
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, An Capoen, Benoît Piedboeuf, Nele Lijnen, Benoît Hellings, Fatma Pehlivan, Véronique Caprasse, Aldo Carcaci, Alexander De Croo , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, An Capoen, Benoît Piedboeuf, Nele Lijnen, Benoît Hellings, Fatma Pehlivan, Véronique Caprasse, Aldo Carcaci, Alexander De Croo , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (875/1-4)	33	Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (875/1-4)	33
<i>Algemene bespreking</i>	33	<i>Discussion générale</i>	33
<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu , rapporteur, Karine Lalieux, Peter Dedecker, Marcel Cheron, David Geerts, Isabelle Poncelet, Marco Van Hees, Alexander De Croo , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post		<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu , rapporteur, Karine Lalieux, Peter Dedecker, Marcel Cheron, David Geerts, Isabelle Poncelet, Marco Van Hees, Alexander De Croo , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Benoeming van de leden	37	Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Nomination des membres	37
Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas – Aanwijzing van twee leden	38	Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations – Désignation de deux membres	38
Inoverwegingneming van voorstellen	39	Prise en considération de propositions	39
NAAMSTEMMINGEN	40	VOTES NOMINATIFS	40
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de grootschalige overheveling van instellingen van de COCOF naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de zesde staatshervorming en de naleving van de taalwetgeving" (nr. 22)	40	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "le transfert massif d'établissements de la COCOF à la COCOM dans le cadre de la sixième réforme de l'État et le respect de la législation linguistique" (n° 22)	40
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de welvaartsoverdrachten van Vlaanderen naar Wallonië" (nr. 21)	40	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "les transferts de richesse de la Flandre vers la Wallonie" (n° 21)	40
<i>Sprekers:</i> Filip Dewinter		<i>Orateurs:</i> Filip Dewinter	
Voorstel van resolutie over de strijd tegen gedwongen kinderhuwelijken waar ook ter wereld, inzonderheid in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (630/5)	41	Proposition de résolution relative à la lutte contre les mariages précoces et forcés dans le monde et plus particulièrement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement (630/5)	41
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van	41	Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur	41

de regulator van de Belgische post- en
telecommunicatiesector (875/4)

des secteurs des postes et des
télécommunications belges (875/4)

Goedkeuring van de agenda

42

Adoption de l'ordre du jour

42

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 05 MAART 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 05 MARS 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters en Bart Tommelein en mevrouw Elke Sleurs.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Patrick Dewael, Julie Fernandez Fernandez, Barbara Pas, Evita Willaert
Met zending buitenslands: Karolien Grosemans, Dirk Van der Maelen, Els Van Hoof

Federale regering

Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie

Vragen

- 01** **Samengevoegde vragen van**
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0313)
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0314)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de indexsprong" (nr. P0315)

01.01 **Karin Temmerman** (sp.a): Een indexsprong tast de koopkracht van werknemers en steuntrekkers ernstig aan. De indexsprong die de regering voorstelt, is vooral onrechtvaardig. De lonen worden geblokkeerd, terwijl de huishuur en de

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters et Bart Tommelein et Mme Elke Sleurs.

Excusés

Raisons de santé : Patrick Dewael, Julie Fernandez Fernandez, Barbara Pas, Evita Willaert
En mission à l'étranger : Karolien Grosemans, Dirk Van der Maelen, Els Van Hoof

Gouvernement fédéral

Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale

Questions

- 01** **Questions jointes de**
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0313)
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0314)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le saut d'index" (n° P0315)

01.01 **Karin Temmerman** (sp.a): Le saut d'index affaiblira considérablement le pouvoir d'achat des travailleurs et des allocataires. Cette mesure proposée par le gouvernement est surtout injuste. Les salaires sont bloqués, au contraire des

prijs van onder meer openbaar vervoer niet worden geblokkeerd. De facturen mogen stijgen, maar de lonen niet.

Een indexsprong is helemaal niet nodig. Loonlastenverlaging kan ook worden gefinancierd door een meerwaardebelasting.

Waarom houdt de regering vast aan een onrechtvaardige indexsprong? Dit tast de koopkracht aan op een ogenblik dat er nog een economische crisis is. Men moet ervoor zorgen dat de economie draait door voldoende koopkracht te garanderen aan de mensen. Waarom blijven de grote vermogens buiten schot?

Bijna elke regeringspartij zei tijdens de kiescampagne dat niet de lonen het probleem zijn, maar de loonkosten. Nu tast men evenwel de lonen aan, maar doet men veel minder aan de loonkosten.

Waarom geen meerwaardebelasting? Hoe zit het met de *tax shift*? Wat is de timing? Wat is de timing van de begrotingscontrole? Waarom heeft de premier daar niet op gewacht om die indexsprong in te voeren?

01.02 Olivier Maingain (FDF): Terwijl zelfs aan werkgeverszijde niet iedereen het erover eens is dat de indexsprong voor de lonen volledig gerechtvaardigd is, heeft uw regering daar toch voor gekozen, ook al heeft die keuze gevolgen die zij niet in de hand heeft, niet alleen voor de werknemers maar ook voor de huurders en de huisbazen.

Uw regering buigt zich volgens de pers over de vraag welk beleidsniveau bevoegd is voor de indexering van de huurprijzen. Voor mij lijkt het geen twijfel dat het een gewestbevoegdheid betreft! Ik zou de regering niettemin willen vragen haar juridische studies over te zenden aan het voorzitterschap, opdat de parlementsleden zouden kunnen kennismaken van de argumenten die voor deze of gene stelling pleiten.

De regering is in ieder geval wel bevoegd om de desastreuze gevolgen van haar beslissingen, met name voor de huisbazen, te beperken.

Zo kan ze de verzekeringspremies die de eigenaars moeten ophoesten, bevrozen, en ook de ABEX-index, die gevolgen heeft voor de onderhoudskosten waarvoor de eigenaars moeten opdraaien.

locations d'immeubles et du prix, notamment, des transports en commun. Les factures peuvent augmenter, mais pas les salaires.

Un saut d'index n'est absolument pas nécessaire. L'abaissement des charges salariales peut être financé par un impôt sur les plus-values.

Pourquoi le gouvernement maintient-il cette piste injuste d'un saut d'index? Cette initiative affecte le pouvoir d'achat à un moment où la crise économique est encore bien réelle. Il convient de faire tourner l'économie en garantissant un pouvoir d'achat suffisant aux travailleurs. Pourquoi les grandes fortunes ne doivent-elles pas participer à l'effort?

Presque chaque parti du gouvernement a déclaré au cours de la campagne électorale que le problème réside non pas dans les salaires, mais dans les coûts salariaux. Or les mesures actuelles concernent bien plus les salaires que les coûts salariaux.

Pourquoi ne pas taxer les plus-values? Qu'en est-il du *tax shift*? Quel en est le calendrier? Quel est, par ailleurs, le calendrier du contrôle budgétaire et pourquoi le premier ministre n'a-t-il pas attendu l'exécution du contrôle budgétaire pour mener à bien ce saut d'index?

01.02 Olivier Maingain (FDF): Alors que, même sur le banc patronal, certains estiment que le saut d'index sur les salaires ne se justifie pas pleinement, votre gouvernement a fait ce choix, avec des conséquences qu'il ne maîtrise pas pour les salariés mais aussi pour les locataires et propriétaires.

Selon la presse, votre gouvernement se serait interrogé pour savoir quel était le niveau de pouvoir compétent en ce qui concerne l'indexation des loyers. C'est évidemment de la compétence régionale! Je demanderais néanmoins au gouvernement de déposer ses études juridiques auprès de la présidence pour que les parlementaires puissent voir quels sont les arguments qui plaident pour l'une ou l'autre thèse.

Le gouvernement est compétent pour limiter les conséquences désastreuses de ses décisions, notamment pour les propriétaires.

Il est compétent pour geler l'augmentation des primes d'assurance qui pèsent sur les propriétaires, pour geler l'évolution de l'indice ABEX, pour geler les frais d'entretien qui pèsent sur les propriétaires.

Zal deze regering maatregelen nemen in de domeinen waarvoor ze bevoegd is?

01.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): We konden vrijdag vernemen dat de regering het principe van een indexsprong bevestigt. Ik heb wat oud audiovisueel materiaal opgedoken, waarop de huidige minister van Buitenlandse Zaken, de huidige premier en de huidige MR-voorzitter zeggen dat er in geen geval aan de index mag worden geraakt. En u had gelijk, destijds!

Nochtans is dat de beslissing die u en de rest van de regering hebben genomen! Wat u doet, schaadt de economische belangen en het streven naar sociale rechtvaardigheid.

Zal u uw verkiezingsbeloften inzake de index nakomen en het wetgevingstechnisch proces op dat vlak afbreken? (*Applaus bij de oppositie*)

01.04 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De regering heeft vorige week in eerste lezing het wetsontwerp met betrekking tot de indexsprong goedgekeurd. De competitiviteit van de ondernemingen is van fundamenteel belang als we de werkgelegenheid willen beschermen en nieuwe jobs willen proberen te creëren. Onafhankelijke studiediensten zijn van oordeel dat deze maatregel extra jobs kan opleveren, naast de jobs die er dankzij de hernieuwde groei zouden moeten bijkomen.

We schaffen de loonindexering niet af! We hebben beslist de indexering eenmaal over te slaan, en we hebben voor zowel werkende als niet-werkende personen voorzien in compenserende maatregelen, die nog vóór de indexsprong uitwerking zullen hebben.

(*Nederlands*) De maatregel inzake de beroepskosten had effect vanaf de eerste maand, en al een impact op 97 procent van de werkenden op 15 januari 2015. Verder wordt de volledige welvaartsenveloppe verdeeld in uitvoering van de beslissing van de sociale partners. Dit is een onmiskenbaar signaal ten gunste van de koopkracht van de burger in 2015 en dus ten bate van onze competitiviteit en jobcreatie.

(*Frans*) Wat de indexering van de huurprijzen betreft, lopen de juridische adviezen over de bevoegdheidskwestie uiteen. De regering tracht uit te maken wie verantwoordelijk is voor de eventuele niet-indexering van de huurprijzen.

Je demande au gouvernement s'il va prendre des mesures dans le domaine de ses compétences?

01.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Nous avons appris vendredi que le gouvernement confirmait le principe d'un saut d'index. Je me suis replongé dans quelques archives audiovisuelles sur lesquelles on voit l'actuel ministre des Affaires étrangères, le premier ministre ou encore l'actuel président du MR, affirmant qu'en aucun cas il ne fallait toucher à l'index. Et vous aviez raison!

C'est pourtant la décision que vous avez prise avec les membres du gouvernement! Ce que vous faites est contraire à l'intérêt de l'économie et à l'objectif de justice sociale.

Allez-vous respecter vos engagements préélectoraux en matière d'index et interrompre le processus législatif à ce sujet? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.04 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le gouvernement a validé en première lecture, la semaine dernière, un projet de loi relatif au saut d'index. La compétitivité des entreprises est fondamentale pour protéger les emplois et pour tenter d'en créer. Les services d'études indépendants ont estimé que de nouveaux emplois pourraient découler d'une telle mesure, en plus de ceux qui devraient être créés grâce à un retour de la croissance.

Nous ne supprimons pas l'indexation des salaires! Nous décidons de la geler une fois, en intégrant des compensations qui prendront effet avant que la non-indexation des salaires n'intervienne, pour les personnes qui travaillent et pour celles qui ne travaillent pas.

(*En néerlandais*) La mesure relative aux frais professionnels, effective dès le premier mois, avait déjà concerné 97 % des personnes actives au 15 janvier 2015. Par la suite, la totalité de l'enveloppe bien-être sera répartie, en exécution de la décision des partenaires sociaux. Il s'agit d'un signal positif indéniable pour le pouvoir d'achat du citoyen en 2015 et donc aussi pour notre compétitivité et la création d'emplois.

(*En français*) En ce qui concerne l'indexation des loyers, nous sommes confrontés à des avis juridiques divergents sur la question de savoir qui est compétent. Au sein du gouvernement, nous travaillons à déterminer qui doit assumer les responsabilités sur la question de l'éventuelle non-indexation des loyers.

(Nederlands) Voor de *tax shift* is het duidelijk. De regering moet nog voor de zomer belangrijke beslissingen nemen. Eerst en vooral is er de begrotingscontrole. Daartoe wachten we de cijfers van het Monitoringcomité af, op basis waarvan wij het debat zullen starten. Dan zullen we bekijken wanneer we het debat over de *tax shift* kunnen opstarten. Wij willen wel de eerste resultaten ervan zien in 2015 en 2016.

(Frans) De regering heeft een koers uitgezet, zowel inhoudelijk als wat het tijdpad betreft, en zal daar niet van afwijken! *(Applaus bij de meerderheid)*

01.05 Karin Temmerman (sp.a): De eerste minister antwoordt niet op de vragen en stelt de zaken niet correct voor. Een belasting op meerwaarden zou meer jobs creëren dan een indexsprong. De compensatie weegt niet op tegen de verhoogde uitgaven en ze geldt niet voor gepensioneerden. De welvaartsenveloppe moest bovenop de index komen. Men blijft maar spreken over een *tax shift*, maar over de indexsprong is intussen de beslissing gevallen.

01.06 Olivier Maingain (FDF): Indien we de wisselende standpunten van Charles Michel of zijn partij op de tablet van de heer Gilkinet zouden moeten laden, zou het geheugen niet volstaan!

Het is vreemd de onderhandelaar over de Staatshervorming te horen zeggen dat de regering moet nagaan wie er kan beslissen de huurprijzen al dan niet te indexeren. In heel wat domeinen heeft u niet ingeschat welke verstrekkingen de overdracht van bevoegdheden zou kunnen hebben.

En zult u voor de zaken waarvoor u wel bevoegd bent flankerende maatregelen nemen om de gevolgen van uw onbillijke beslissing te temperen? Zelfs op die vraag heeft u niet de moed om te antwoorden!

01.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Tussen 'in geen geval' en 'een enkele keer' zitten een politiek verantwoordelijke en een partij die hun belofte hebben ingeslikt.

U doet alsof u niet weet dat men levenslang betaalt voor een indexsprong! Uw maatregelen zullen de zwaksten treffen en brengen de economie geen stap vooruit. Ondanks de compenserende

(En néerlandais) En ce qui concerne le *tax shift*, la situation est claire. Des décisions essentielles seront prises par le gouvernement avant l'été prochain. Mais il faut d'abord procéder au contrôle budgétaire. À cette fin, nous attendons les chiffres du Comité de monitoring, qui serviront de base à nos discussions. Nous examinerons ensuite à quel moment nous pouvons envisager d'ouvrir le débat sur le *tax shift*. Nous voulons en observer les premiers résultats en 2015 et 2016.

(En français) Sur le fond comme sur le calendrier, le gouvernement sait où il va et maintiendra le cap de son engagement! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.05 Karin Temmerman (sp.a): Le premier ministre n'a pas répondu aux questions et s'est livré à une présentation fallacieuse des choses. En effet, l'introduction d'un impôt sur les plus-values créerait plus d'emploi qu'un saut d'index. La compensation prévue ne contrebalancera aucunement l'augmentation des dépenses. De plus, les pensionnés n'auront pas droit à cette compensation. L'enveloppe bien-être, quant à elle, devait venir s'ajouter à l'index. Bien que les discussions autour du *tax shift* continuent, la décision du saut d'index a entre-temps été approuvée.

01.06 Olivier Maingain (FDF): Si on chargeait sur la tablette de M. Gilkinet les variations de Charles Michel ou de son parti sur leurs engagements, la mémoire serait insuffisante!

Il est extraordinaire d'entendre celui qui a négocié la réforme de l'État dire qu'il faut que le gouvernement travaille pour déterminer qui décidera de l'indexation ou non des loyers. Dans beaucoup de domaines, vous n'avez pas pris la mesure des conséquences du transfert des compétences.

Et là où vous êtes compétent, prendrez-vous les mesures d'accompagnement de votre décision inique? Même à cette question, vous n'avez pas le courage de répondre!

01.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Entre "en aucun cas" et "une seule fois", il y a un responsable politique et un parti qui ont "mangé" leur parole.

Vous feignez d'ignorer qu'un saut d'index se paie toute une vie! Les mesures que vous prenez feront mal aux plus fragiles et seront inefficaces sur le plan économique. Malgré les compensations, le

maatregelen blijft het saldo negatief voor de deeltijdwerkers, de oudere werklozen en de duizenden personen die van het recht op inschakelingsuitkeringen worden uitgesloten als gevolg van de door u en oud-premier Di Rupo genomen maatregelen.

We luisteren nogmaals naar uw eerdere beloftes... misschien verandert u nog van idee! Raken aan de index is antisociaal en onefficiënt.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de ethiek van de politieke mandatarissen" (nr. P0316)**

02.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Omdat hij voor korte tijd naar de gevangenis moest, heeft de MR een van haar burgemeesters uit de partij gezet. Ook andere affaires kwamen aan het licht. Dit is een ethisch probleem. Het is tijd dat er maatregelen worden genomen die voor meer transparantie kunnen zorgen.

De PVDA heeft een wetsvoorstel ingediend om, met het oog op meer transparantie, de bedragen, het saldo op de rekeningen en de waarde van het vermogen bekend te maken. Ik ga ervan uit dat niemand in deze Assemblee iets te verbergen heeft en dat iedereen dus dit wetsvoorstel zal goedkeuren.

Mijnheer de eerste minister, welke maatregelen zult u nemen met het oog op meer ethisch gedrag in de Belgische politiek? Maakt ons voorstel daar deel van uit?

02.02 **Eerste minister Charles Michel** (*Frans*): Gelukkig bestaan er rechtsregels en deontologische beginselen!

In het kader van de zesde staatshervorming worden de parlementen ertoe aangemoedigd deontologische commissies op te richten. De Kamer buigt zich over de samenstelling van de haren.

De regering moet zich aan haar rol houden en het Parlement toelaten zijn eigen gedragscode en toezicht op de naleving van de regels te organiseren. Het Strafwetboek voorziet in straffen voor corruptie en belangenconflicten. Ik vind dat men de scheiding der machten moet eerbiedigen en de magistraten hun werk moet laten doen.

Als het Parlement doorzichtiger wordt en meer toont dat de politieke verantwoordelijken hun voorbeeldfunctie terdege vervullen, dan heeft de

solde est négatif pour les travailleurs à temps partiel, les chômeurs âgés, les milliers de personnes exclues des allocations d'insertion, suite aux mesures prises par vous et M. Di Rupo.

Nous allons réécouter vos engagements... Vous pouvez encore changer d'avis! Toucher à l'index est antisocial et inefficace.

L'incident est clos.

02 **Question de M. Marco Van Hees au premier ministre sur "l'éthique des mandataires politiques" (n° P0316)**

02.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Un bourgmestre MR a effectué un bref séjour en prison; le MR a exigé et obtenu sa démission. D'autres affaires ont bousculé l'actualité. C'est un problème éthique! Le moment est venu de prendre des mesures en faveur de la transparence.

Le PTB a déposé une proposition de loi organisant cette transparence par la publication des montants, du solde des comptes, de la valeur du patrimoine. Je suppose que, dans cette Assemblée, personne n'a rien à cacher et que chacun votera cette proposition de loi.

Monsieur le Premier ministre, quelles mesures comptez-vous prendre pour assurer plus d'éthique dans le monde politique belge? Notre proposition en fait-elle partie?

02.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Il y a heureusement des règles de droit et des principes de déontologie!

La sixième réforme de l'État a encouragé les parlements à installer des commissions de déontologie. La Chambre travaille à la composition de la sienne.

Le gouvernement doit respecter son rôle, permettre au Parlement d'organiser sa propre déontologie et son propre contrôle du respect des règles. Le Code pénal sanctionne la corruption et les conflits d'intérêts. Je considère qu'il faut respecter la séparation des pouvoirs, permettre aux magistrats de faire leur travail.

Si le Parlement progresse vers plus de transparence, s'il démontre davantage que les responsables politiques respectent leur devoir

regering daar geen probleem mee.

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik ben een beetje teleurgesteld. Op initiatief van de toenmalige premier werden er al mandatenlijsten op het internet bekendgemaakt.

U verschuilt zich achter de Justitie, maar er rijst niet alleen een probleem van wettelijkheid maar ook van ethiek. Een regeling binnenshuis is niet toegankelijk voor de burger!

Ik zal meteen de daad bij het woord voegen, aangezien onder meer de MR me dat vraagt. Mijn vermogen omvat het volgende: ...

De **voorzitter**: Mijnheer Van Hees, uw spreektijd is om!

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het sociaal overleg" (nr. P0317)
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0318)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0319)
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het sociaal overleg" (nr. P0320)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0322)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de voorwaarden voor het brugpensioen" (nr. P0323)

03.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Over het sociaal akkoord en de bruggepensioneerden hebben wij een tweede versie van de vragen ontvangen, waarin de vragen van leden van de

d'exemplarité, cela ne pose pas de problème au gouvernement.

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je suis un peu déçu. Des listes de mandats sont déjà publiées sur Internet, à l'initiative du premier ministre de l'époque.

Vous vous retranchez derrière la Justice mais, au-delà de la légalité, il y a un problème d'éthique. Un arrangement entre nous, ce n'est pas accessible aux citoyens!

Je vais appliquer ce que je dis, puisque le MR notamment me le demande. Voici mon patrimoine: ...

Le **président**: Monsieur Van Hees, vous dépassez votre temps de parole!

L'incident est clos.

03 **Questions jointes de**

- Mme Meryame Kitir au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la concertation sociale" (n° P0317)
- Mme Laurette Onkelinx au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0318)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0319)
- M. Kristof Calvo au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la concertation sociale" (n° P0320)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0322)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les règles de départ en prépension" (n° P0323)

03.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous avons reçu une deuxième version des questions sur l'accord social et les prépensionnés, dans laquelle les questions de l'Open Vld et du CD&V

Open Vld en CD&V niet meer voorkwamen. Het is hun goed recht om die terug te trekken, maar dan moeten diezelfde parlementsleden daarover niet op dit moment in de gang verklaringen afleggen tegenover *Villa Política...* (*Rumoer*) Dit is geen ernstige manier van werken, het Parlement verdient beter.

De **voorzitter**: Wij nemen daar akte van.

03.02 Meryame Kitir (sp.a): Nogmaals wil ik het thema van de beschikbaarheid van bruggepensioneerden aansnijden, omdat heel wat mensen zich gepest voelen door deze maatregel. De Groep van Tien heeft nu een akkoord bereikt, en vakbonden en werkgevers hebben de regering gevraagd om snel een reactie te geven op dit akkoord, dat ze als één en ondeelbaar beschouwen. De regering draagt naar eigen zeggen het sociaal overleg hoog in het vaandel, maar zal toch haar beslissing uitstellen. De regering moet kleur bekennen. Zal zij het sociaal overleg ernstig nemen?

03.03 Laurette Onkelinx (PS): De regering heeft aangekondigd dat men het geweer van schouder zou veranderen, dat men beslissingen zou nemen en tot actie zou overgaan en om nog stoerder te doen heeft men geen vrouwen in het kernkabinet opgenomen! Met die werkwijze dreigt men echter de sociale spanningen nog aan te wakkeren. Zou men niet beter eerst nadenken en pas dan handelen?

De beslissing met betrekking tot de indexsprong is dom en slecht: dom op economisch vlak en slecht voor de werknemers, gepensioneerden en uitkeringsgerechtigden. Bij de vorige indexsprong in 1996 moest er ook op een aantal andere inkomsten, zoals de winstaandelen en de vergoedingen van bepaalde bestuurders, ingeleverd worden. Zal u dat in overweging nemen?

Wat de brugpensioenen betreft, neemt u een onrechtvaardige en onbillijke beslissing. De sociale partners nemen hun verantwoordelijkheid en zeggen u dat ze het probleem zullen oplossen, maar u zegt dat de oplossingen die ze aanreiken voor technische problemen zorgen. Welke problemen staan de inachtneming van het sociaal overleg dan in de weg? (*Applaus bij de oppositie*)

03.04 Catherine Fonck (cdH): Vorige week gaf de regering aan dat ze mogelijk zou terugkomen op de brugpensioenmaatregel, maar dat de sociale partners een oplossing moesten aanreiken en een akkoord moesten sluiten. Dat hebben ze gedaan,

n'apparaissaient plus. Si rien n'empêche évidemment les députés concernés de retirer leurs questions, il ne s'agit pas qu'en ce moment même, ils fassent dans les couloirs des déclarations sur le sujet pour l'émission *Villa Política...* (*Tumulte*) Ce n'est pas une façon sérieuse de travailler, le Parlement mérite mieux que cela.

Le **président**: Nous prenons acte.

03.02 Meryame Kitir (sp.a): Je souhaite revenir sur la question de la disponibilité des prépensionnés sur le marché de l'emploi parce que de très nombreuses personnes se sentent persécutées par cette mesure. Le Groupe des 10 vient d'aboutir à un accord et les syndicats et les employeurs ont demandé au gouvernement de réagir rapidement à cet accord qu'ils considèrent comme "un et indivisible". Le gouvernement, qui accorde selon ses propres dires beaucoup d'importance à la concertation sociale, reportera tout de même sa décision. Il doit annoncer la couleur. Prendra-t-il la concertation sociale au sérieux?

03.03 Laurette Onkelinx (PS): Le gouvernement a annoncé que les méthodes allaient changer, qu'on allait décider et agir et, pour faire encore plus viril, on a exclu les femmes du Conseil des ministres restreint! Or cette méthode est de nature à accroître les tensions sociales. Ne vaudrait-il pas mieux réfléchir d'abord et agir ensuite?

La décision sur le saut d'index est bête et méchante: bête en matière économique, méchante pour les travailleurs, pensionnés ou allocataires sociaux. En 1996, quand on avait procédé au saut d'index, on avait également modéré certains revenus comme les tantièmes ou les revenus de certains administrateurs. Y réfléchissez-vous?

En matière de prépensions, vous prenez une décision injuste et inéquitable. Les partenaires sociaux prennent leurs responsabilités et vous disent qu'ils vont régler le problème, mais vous invoquez des problèmes techniques aux solutions qu'ils proposent: quels sont ces problèmes qui empêchent de respecter la concertation sociale? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.04 Catherine Fonck (cdH): La semaine dernière, le gouvernement a indiqué qu'il n'était pas opposé à revenir sur la mesure adoptée pour les prépensions, mais que c'était aux partenaires sociaux de trouver une solution et un accord. C'est

en dat akkoord bergt de billijkheid in zich die in de regeringsbeslissingen ontbrak. Tot eenieders verbazing schuift de regering de hete aardappel door naar technische werkgroepen. Zal u eindelijk luisteren naar de sociale partners, of zal u dat akkoord naast u neerleggen?

03.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Blijkbaar heeft deze regering het er moeilijk mee dat er akkoorden worden gesloten. Blijkbaar kan de N-VA er niet goed mee om dat werkgevers en werknemers akkoorden kunnen sluiten, dat zij empathie kunnen tonen voor de moeilijke positie van oudere werknemers op de arbeidsmarkt. Blijkbaar is de N-VA steeds meer de partij van de 1 procent die het goed heeft.

Wat ik niet begrijp, is hoe de regering daarin meegaat en aarzelt om het akkoord tussen werkgevers en werknemers te valideren. Dit is vragen om problemen, om sociaal protest, onrust en instabiliteit.

Deze regering zou de sociale partners moeten bedanken. Zij doen wat de regering niet kan: beslissen in plaats van ruzie maken. Zij herstellen de onevenwichten van het regeerakkoord en de begroting. Zij houden rekening met de concrete levens van de mensen. Zij redeneren vanuit de concrete situatie van de werknemers.

Waarom twijfelt de regering nog? Waarom beslist ze niet hier en nu om dit akkoord te valideren?

03.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Frans*): Waarom heeft de regering 72 uur later nog altijd haar zegel niet gehecht aan het akkoord tussen de sociale partners?

(*Nederlands*) Dit is geen technisch probleem, dit is een politiek probleem. De rechtse partijen hier blokkeren alles. De dames en heren van N-VA en Open Vld weten niet wat het is om tot 57 te werken aan de lopende band. Mensen werken zich kapot vanwege de hoge productiviteit in dit land. Voor de leden hier is het gemakkelijk te beslissen dat er langer moet worden gewerkt, maar zij hebben er geen idee van hoe het leven op de werkvloer is! (*Rumoer*)

(*Frans*) Het koninklijk besluit dat bruggepensioneerden ertoe verplicht werk te

ce qu'ils ont fait et leur accord apporte l'équité qui manquait aux décisions du gouvernement. À l'étonnement général, le gouvernement renvoie la question à des groupes techniques. Allez-vous enfin suivre les partenaires sociaux ou allez-vous ignorer cet accord?

03.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ce gouvernement a manifestement du mal à admettre que des accords soient conclus et la N-VA ne conçoit manifestement pas que le patronat et les syndicats puissent conclure des accords et que les patrons puissent faire preuve d'empathie à l'égard des travailleurs âgés dont la situation sur le marché de l'emploi est peu enviable. À l'évidence, la N-VA reste plus que jamais le parti du petit pour cent d'happy few.

Ce que je n'arrive pas à comprendre, c'est pourquoi le gouvernement adopte une attitude suiviste par rapport à la N-VA et hésite à valider l'accord entre patronat et syndicat. Le gouvernement cherche ainsi les problèmes et ravive les mouvements sociaux, les inquiétudes, ainsi que l'instabilité.

Ce gouvernement devrait remercier les partenaires sociaux, car ils sont parvenus à conclure un accord au lieu de se quereller, chose que le gouvernement n'arrive pas à faire. Ils ont résorbé les déséquilibres que présentait l'accord de gouvernement et le budget. De plus, eux tiennent compte de la vie concrète des personnes. Leur raisonnement est fondé sur la situation concrète dans laquelle se trouvent les travailleurs.

Pourquoi le gouvernement hésite-t-il encore? Pourquoi ne décide-t-il pas d'avaliser cet accord *hic et nunc*?

03.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en français*): Pourquoi 72 heures après l'accord intervenu entre les partenaires sociaux, le gouvernement ne l'a-t-il toujours pas avalisé?

(*En néerlandais*) Le problème est de nature politique et non technique. Les partis de la droite bloquent l'ensemble du processus. Ces messieurs-dames de la N-VA et de l'Open Vld ignorent ce que signifie un travail à la chaîne jusqu'à 57 ans. Les travailleurs s'échinent au travail en raison de la productivité élevée à atteindre dans notre pays. Il est aisé, pour les membres de ce Parlement, de décider qu'il faudra travailler plus longtemps, mais ils n'ont aucune notion de la vie sur le terrain! (*Tumulte*)

(*En français*) Il est urgent de mettre fin à l'arrêté royal qui oblige les prépensionnés à chercher du

zoeken, moet dringend worden ingetrokken. De vakcentrales hebben aangekondigd dat ze de blokkering door de regering niet zullen aanvaarden. Zult u het akkoord van de Groep van Tien morgenvroeg goedkeuren?

03.07 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Er is sprake van contractbreuk ten aanzien van de bruggepensioneerden, die met brugpensioen zijn gegaan in de veronderstelling dat ze geen werk meer moesten zoeken. De sociale partners hebben een evenwichtige oplossing aangereikt die u van een hinderlijk probleem had kunnen verlossen. De regering weigert dat akkoord echter na te leven. Kunt u zich er vandaag namens de regering toe verbinden dat akkoord te eerbiedigen?

03.08 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Het regeerakkoord bevestigt het belang van het sociaal overleg. De discussies binnen de Groep van Tien en tussen de Groep van Tien en de regering zijn nooit gemakkelijk, maar de politieke wil is aanwezig om ze te voeren.

Voor de kerstvakantie werd een eerste concreet akkoord gesloten tussen de Groep van Tien en de regering, dat wij volledig hebben uitgevoerd.

Begin dit jaar dan hebben we delicate debatten gevoerd over de welvaartsenveloppe en de loonmarge. De regering heeft een kadernota voorgesteld aan de Groep van Tien, die op basis daarvan beslissingen heeft genomen die de regering vervolgens geëvalueerd heeft.

(*Frans*) Vorige week heeft de regering de akkoorden van de Groep van Tien aan een juridische toets onderworpen.

Ten derde heeft de Groep van Tien zich op ons voorstel gebogen over een advies met betrekking tot de beschikbaarheid van bruggepensioneerden en de tariefregeling voor de financiering van de externe preventiediensten.

Ik heb hun voorstellen maandagavond ontvangen. Zij moeten uit een budgettair en technisch oogpunt tegen het licht gehouden worden, en er moeten nog gesprekken gevoerd worden met de Groep van Tien opdat we hun intenties goed zouden interpreteren.

Dat punt staat op de agenda van de vergadering van de ministerraad die morgen plaatsvindt. Volgende week zal de regering haar standpunt bekendmaken. (*Applaus bij de meerderheid*)

travail. Les centrales syndicales ont annoncé qu'elles n'accepteraient pas le blocage du gouvernement. Comptez-vous avaliser demain matin l'accord du Groupe des 10?

03.07 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Il y a rupture de contrat à l'égard des prépensionnés, qui sont partis en préretraite dans l'optique de ne plus devoir chercher du travail. Les partenaires sociaux ont trouvé une solution équilibrée qui aurait pu vous ôter une épine du pied. Or le gouvernement se refuse à honorer cet accord. Au nom du gouvernement, pouvez-vous vous engager aujourd'hui à le respecter?

03.08 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): L'accord de gouvernement confirme l'importance de la concertation sociale. Les négociations au sein du Groupe des 10 et entre le Groupe des 10 et le gouvernement ne sont jamais simples mais la volonté politique existe de les mener.

Nous avons achevé la mise en œuvre du premier accord concret qui avait été conclu avant les vacances de Noël entre le Groupe des 10 et le gouvernement.

Au début de cette année, nous avons mené des discussions épineuses au sujet de l'enveloppe bien-être et de la marge salariale. Le gouvernement a soumis une note cadre au Groupe des 10 qui a pris sur cette base des décisions que le gouvernement a ensuite évaluées.

(*En français*) La semaine dernière, le gouvernement a examiné juridiquement les accords du Groupe des 10.

À notre suggestion, les Dix ont travaillé sur un avis relatif à la disponibilité des prépensionnés et au tarif des services de prévention.

Lundi soir, j'ai reçu leurs propositions qui nécessitent un regard budgétaire et technique et des contacts avec les acteurs des 10 pour bien interpréter leurs intentions.

Le point est à l'ordre du jour du Conseil de demain. La semaine prochaine, le gouvernement communiquera sa position. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.09 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ik sluit me helemaal aan bij de eerste minister. Ik onderstreep op mijn beurt hoe belangrijk de regering het vindt dat de Groep van Tien discussieert en akkoorden afsluit. Dat is niet eenvoudig, maar we hebben er ondertussen nu al drie op een rij. Het is heel belangrijk dat het sociaal overleg een dynamiek krijgt. Al degenen die daar laatdunkend over doen, vergissen zich schromelijk. Ik hoop dat zij uiteindelijk inzien hoe waardevol een dergelijk akkoord is.

Ik ben er mij heel goed van bewust dat er veel zorgen zijn over het brugpensioen. Wij hebben de Groep van Tien de kans gegeven om die problematiek te bespreken en zij hebben daarover nu een akkoord bereikt. Als wij dat akkoord ontvangen, gaan wij dat rustig onderzoeken en er morgen een beslissing over nemen. Ik vraag dus om met de nodige sereniteit te wachten tot morgen om een duidelijk antwoord te krijgen van de federale regering. Daarna kan daarover in het Parlement uitgebreid gediscussieerd worden.

03.10 **Meryame Kitir** (sp.a): Ik heb hier veel woorden gehoord vanwege de regering, maar ik ben nog steeds op zoek naar daden. Ik heb gehoord hoe belangrijk de ministers het sociaal overleg vinden, maar het is uiteindelijk toch de regering die het akkoord moet omzetten. Wij trekken zeker de Groep van Tien of het sociaal akkoord niet in twijfel. Als de groep een akkoord bereikt, zou ik niet weten waarom de regering dat niet integraal zou overnemen.

03.11 **Laurette Onkelinx** (PS): Daar ik geen antwoord op mijn vragen heb gekregen, zal ik u later opnieuw ondervragen over de werkwijze en de wet van 1996.

We kunnen tot morgen wachten om te vernemen dat de regering de voorstellen van de Groep van Tien met betrekking tot de brugpensioenen aanvaardt. Maar als u ze verwerpt, zal het lijken of u niet in staat bent om de uitkomst van het overleg door te drukken en zal de regering verantwoordelijk worden gesteld voor de sociale spanningen. (*Applaus bij PS*)

03.12 **Catherine Fonck** (cdH): U verpakt de onenigheid in de regering op elegante wijze, dat moet ik u nageven.

De sociale partners roepen de regering er echter niet alleen toe op het akkoord te aanvaarden, maar vragen het Parlement ook om het in een wettelijk

03.09 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Je me rallie pleinement à ce qu'a dit le premier ministre. Je tiens à souligner à mon tour l'importance accordée par le gouvernement aux discussions menées au sein du Groupe des 10 et aux accords qui y sont conclus. La situation n'est pas simple mais entre-temps, nous disposons déjà de trois accords. Il est très important d'insuffler une dynamique à la concertation sociale. Tous ceux qui ont une attitude dénigrante à cet égard se trompent lourdement. J'espère qu'ils réaliseront à quel point un tel accord est précieux.

J'ai bien conscience des nombreuses inquiétudes qui entourent la prépension. Nous avons donné au Groupe des 10 l'opportunité de discuter de cette question et il est parvenu à un accord. Lorsque cet accord nous aura été communiqué, nous l'examinerons sereinement et nous prendrons une décision demain. Je demande donc d'attendre sereinement jusqu'à demain la réaction du gouvernement fédéral. Nous pourrons ensuite débattre en profondeur de cette matière au Parlement.

03.10 **Meryame Kitir** (sp.a): Le gouvernement a tenu de nombreux discours, mais j'attends toujours ses actes. J'ai entendu toute l'importance qu'accordent les ministres à la concertation sociale, mais au final, seul le gouvernement peut transposer l'accord. Nous ne remettons absolument pas en cause le Groupe des 10 ni l'accord social. Si le groupe parvient à un accord, je ne vois pas pourquoi le gouvernement ne le reprendrait pas intégralement.

03.11 **Laurette Onkelinx** (PS): Mes questions étant restées sans réponse, je vous en poserai de nouvelles sur la méthode de travail et la loi de 1996.

Nous pouvons attendre demain pour que le gouvernement accepte les propositions des Dix relatives aux prépensions. Mais si vous les rejetez, vous paraîtrez incapables de faire respecter le résultat de la concertation et le gouvernement sera responsable des tensions sociales. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

03.12 **Catherine Fonck** (cdH): Certes, vous emballez vos désaccords gouvernementaux avec élégance.

Mais les partenaires sociaux font non seulement appel au gouvernement pour le respect de l'accord mais aussi au Parlement pour le transposer dans la

kader te gieten. Als de regering morgen beslist om de akkoorden te verwerpen, zullen wij die teksten hier indienen, in de veronderstelling dat we in uw meerderheid misschien wel bondgenoten zullen vinden om die wet erdoor te krijgen. (*Applaus bij cdH*)

03.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ben het met de regering eens dat dit een delicate materie is, net daarom vragen wij een ernstige aanpak. Diegenen die voorbijgaan aan de moeilijke situatie van ouderen op de arbeidsmarkt of aan de vruchten van het sociaal overleg – de pyromanen en de relschoppers! – zitten in de meerderheid en ze heten N-VA. (*Rumoer*) Blijkbaar storen zij zich eraan dat werkgevers en werknemers akkoorden sluiten.

Uiteraard moeten we er alles aan doen om oudere mensen aan een job te helpen. Het beleid van de regering zal echter amper 10.000 bijkomende jobs opleveren. Dat is veel minder dan aangekondigd. Ik roep de regering dus op: maak eerst werk van bijkomende jobs en respecteer de inzet van vakbonden en werkgevers in plaats van hun geloofwaardigheid aan te tasten.

03.14 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Frans*): Zeventien jaar langer leven in goede gezondheid: dat is het verschil tussen de hoogst en de laagst gediplomeerden in ons land! Als men laatstgenoemden dus laat werken tot hun 65-ste ontnemt men hun de kans om een welverdiende rust te genieten.

(*Nederlands*) U zegt: dat zal jobs creëren voor de jeugd. Wel, niets is minder waar.

(*Frans*) In Zweden is de jeugdwerkloosheid gestegen van 10 tot 24 procent, wat fors boven het Europese gemiddelde ligt. In landen waar oudere werknemers langer moeten werken, vinden de jongeren geen werk.

(*Nederlands*) De vakbonden merken dat er morgen misschien een kans is dat deze rechtse regering een stap terug zet en het KB zal intrekken.

03.15 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Zet ons systeem van sociale dialoog niet op de helling! In plaats van de zaken te laten aanslepen of te weigeren goede akkoorden uit te voeren, zou u op

loi. Si, demain, le gouvernement ne suit pas les accords, nous les déposerons ici, nous disant que nous trouverons peut-être dans votre majorité des alliés pour voter cette loi. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

03.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je partage l'analyse du gouvernement lorsqu'il affirme qu'il s'agit d'une matière délicate. C'est précisément pour cette raison que nous demandons que le problème soit abordé avec sérieux. Certains ne veulent pas comprendre la situation difficile des travailleurs âgés ni accepter le succès de la concertation sociale. Il s'agit de pyromanes et de provocateurs qui siègent au sein de la majorité et portent le nom de N-VA. (*Tumulte*) Ils acceptent manifestement difficilement l'idée que les travailleurs et les employeurs concluent des accords.

Il va de soi que nous devons tout mettre en œuvre pour aider les personnes moins jeunes à trouver un emploi. La politique menée par le gouvernement ne permettra cependant que la création d'à peine 10 000 emplois supplémentaires, soit un nombre nettement inférieur à celui initialement annoncé. Je voudrais dès lors demander au gouvernement de commencer par créer des emplois et de respecter l'engagement des syndicats et du patronat au lieu d'écorner leur crédibilité.

03.14 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en français*): Dix-sept ans d'espérance de vie en bonne santé! Voilà la différence entre les plus et les moins diplômés dans notre pays. Faire travailler ces personnes jusqu'à soixante-cinq ans revient à les empêcher de prendre un repos bien mérité.

(*En néerlandais*) Vous nous dites que cela va créer des emplois pour les jeunes. Or, il n'en est rien.

(*En français*) En Suède, de 2000 à 2006, le chômage des jeunes est passé de 10 à 24 %, bien au-dessus de la moyenne européenne. Là où les anciens durent travailler plus longtemps, les jeunes n'ont pas trouvé de travail.

(*En néerlandais*) Les syndicats observent qu'il se pourrait que ce gouvernement de droite effectue demain un pas en arrière et qu'il rapporte l'arrêté royal en question.

03.15 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ne remettez pas en cause notre système de dialogue social! Au lieu de tarder ou de vous refuser à mettre en œuvre de bons accords, essayez plutôt de

zoek moeten gaan naar alternatieven voor oudere werknemers en de eindeloopbaanproblematiek die ook de jonge werknemers ten goede komen.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Veli Yüksel aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische werkloosheid bij Volvo Gent" (nr. P0324)**

04.01 Veli Yüksel (CD&V): Gisteren heeft Volvo Gent aangekondigd gebruik te willen maken van de mogelijkheid van economische werkloosheid. Volgens de CEO zou deze procedure zelfs een paar jaar kunnen duren. Samen met de toeleveringsbedrijven stelt Volvo in Gent ongeveer 10.000 mensen te werk en het is daarmee de grootste werkgever van de regio.

In Gent lopen nu nog drie Volvo-modellen van de band, maar op termijn zullen die verdwijnen en zal Gent een platform worden voor kleinere auto's. Volvo vraagt echter nog steeds maatregelen van de federale overheid om haar concurrentiepositie te versterken en daar bovenop komt nu de vraag om het instrument van de economische werkloosheid aan te mogen wenden om tijdelijke onverwachte productieverhuizingen op te vangen. Dit is geenszins geruststellend nieuws.

Heeft de minister meer informatie over de plannen van Volvo op de langere termijn? Welke afspraken werden gemaakt omtrent de toepassing van de economische werkloosheid? Welke concrete impact heeft dit op de tewerkstelling? Mogen wij in ruil voor de inspanningen van de overheid ook inspanningen van het bedrijf verwachten op het vlak van tewerkstelling en productievolumes?

04.02 **Minister Kris Peeters (Nederlands):** Op 13 februari 2015 is er een onderhoud geweest van de Vlaamse minister-president met de top van Volvo. Er werd toen het goede nieuws bekendgemaakt dat in 2019 een nieuw model zal worden geproduceerd in Volvo Gent. Er werd bij die gelegenheid uitdrukkelijk geïnformeerd naar de langetermijnvisie voor Volvo Gent. De CEO heeft bevestigd dat Volvo in Gent blijft en dat er aanzienlijke bedragen zullen worden geïnvesteerd. Dat is uiteraard de beste garantie voor de werknemers. Wij moeten dit dossier van nabij opvolgen en kijken of de beloften worden nagekomen.

trouver, concernant les travailleurs âgés et l'aménagement des fins de carrière, des alternatives bénéficiant aussi aux jeunes travailleurs.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Veli Yüksel au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le chômage économique chez Volvo Gand" (n° P0324)**

04.01 Veli Yüksel (CD&V): Hier, Volvo Gand a annoncé vouloir exploiter la possibilité offerte par notre système de chômage économique. D'après le CEO, cette procédure pourrait même durer quelques années. À Gand, l'usine Volvo et ses sous-traitants emploient environ 10 000 personnes, ce qui en fait le plus important employeur de la région.

Dans l'usine Volvo de Gand, trois modèles de la marque sont encore produits pour l'instant. Cependant, à terme, la production de ces modèles cessera et des modèles plus petits seront produits. L'entreprise Volvo continue toutefois de demander au gouvernement fédéral d'adopter des mesures afin de renforcer sa compétitivité. Désormais, l'entreprise veut également exploiter la possibilité du chômage économique pour compenser la réorientation temporaire inopinée de la production, ce qui n'est nullement rassurant.

Le ministre dispose-t-il de plus d'informations quant aux projets à long terme de Volvo? Quelles sont les accords qui ont été passés en matière d'application du chômage économique? Quelles en seront les répercussions concrètes sur l'emploi? Étant donné les efforts consentis par les pouvoirs publics, pouvons-nous nous attendre en contrepartie à des efforts de la part de Volvo sur le plan de l'emploi et du volume de production?

04.02 **Kris Peeters, ministre (en néerlandais):** Le 13 février 2015, le ministre-président flamand a eu une entrevue avec la direction de Volvo. La bonne nouvelle de la production d'un nouveau modèle à partir de 2019 chez Volvo à Gand a alors été annoncée. À cette occasion, les responsables de Volvo ont été interrogés explicitement sur leur vision à long terme pour Volvo Gand. Le CEO a confirmé que Volvo restera à Gand et que des montants considérables seront investis. C'est évidemment la meilleure garantie pour les travailleurs. Nous devons suivre ce dossier de près et nous assurer que les engagements pris soient honorés.

De OESO en andere instellingen feliciteren ons met het systeem van de economische werkloosheid waardoor ontslagen kunnen worden vermeden in periodes van onvoldoende of verlaagde productie. Volvo gaat ervan uit dat bij de omschakeling naar het nieuwe model op dit systeem een beroep zal worden gedaan. Ik ga er van mijn kant vanuit dat Vlaanderen, zeker op het vlak van opleidingssteun, de nodige inspanningen zal doen om in de nodige omkadering te voorzien.

04.03 Veli Yüksel (CD&V): Het engagement van Volvo om 100 miljoen euro te investeren in Gent is uiteraard zeer belangrijk voor de tewerkstelling. De regering wil zoveel mogelijk mensen aan het werk houden en aan een baan helpen. De inspanningen om dat te realiseren moeten zowel van het bedrijfsleven als van de overheid komen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer **Peter Dedecker** aan de vice-eersteminister en minister van **Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post** over "roaming" (nr. P0325)
- de heer **Vincent Van Quickenborne** aan de vice-eersteminister en minister van **Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post** over "roaming" (nr. P0326)

05.01 Peter Dedecker (N-VA): De roamingkosten zijn de – veel te hoge – kosten die men betaalt wanneer men telefoneert of mobiel surft in het buitenland. Er werd al langer aangekondigd dat ze zouden worden afgeschaft, maar dat is alsnog niet het geval. Om dat probleem aan te pakken moeten wij niet naar de *retail*-prijs kijken die aan de klant wordt doorgerekend, maar naar de *wholesale*-prijs, de prijs die de buitenlandse operatoren – vooral in de zuidse landen – doorrekenen aan onze operatoren. Zolang die kosten te hoog zijn, zullen ze worden doorgerekend aan alle klanten, ook aan wie niet regelmatig in het buitenland verblijft. Dat is natuurlijk allesbehalve sociaal.

Hoe zal de minister die 'Club Med-landen' eindelijk eens voor hun verantwoordelijkheid plaatsen en hen erop wijzen dat het lidmaatschap van de EU niet alleen rechten, maar ook plichten met zich meebrengt? We moeten samenwerken om tot een unieke Europese digitale markt te komen. Zal België in de EU het voortouw nemen nu het Benelux-Parlement een resolutie goedgekeurde om de roamingtarieven af te schaffen?

Le régime du chômage économique, qui permet d'éviter de licencier en période de production insuffisante ou diminuée, nous vaut les félicitations de l'OCDE et d'autres institutions. Volvo espère que lors du passage au nouveau modèle, il sera fait appel à ce régime. J'espère pour ma part que la Flandre fournira les efforts nécessaires pour prévoir l'encadrement requis, surtout en matière d'aide à la formation.

04.03 Veli Yüksel (CD&V): L'engagement pris par Volvo d'investir 100 millions d'euros à Gand est évidemment essentiel pour l'emploi. Le gouvernement souhaite aider un maximum de personnes à garder leur emploi ou à en trouver un. Les efforts en ce sens doivent venir aussi bien de l'économie que de l'État.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- **M. Peter Dedecker** au vice-premier ministre et ministre de la **Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste**, sur "le roaming" (n° P0325)
- **M. Vincent Van Quickenborne** au vice-premier ministre et ministre de la **Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste**, sur "le roaming" (n° P0326)

05.01 Peter Dedecker (N-VA): Les frais de roaming sont les frais – beaucoup trop élevés – payés pour effectuer des appels téléphoniques ou utiliser l'internet mobile à l'étranger. Cela fait longtemps déjà que la suppression de ces frais est annoncée, mais il n'en est toujours rien aujourd'hui. Pour appréhender ce problème, nous ne devons pas nous pencher sur le prix de détail facturé au client, mais sur le prix de gros, à savoir le prix facturé à nos opérateurs par les opérateurs étrangers, principalement dans les pays du sud de l'Europe. Tant que ces frais demeureront élevés, ils seront répercutés sur l'ensemble des clients, y compris ceux qui ne se rendent pas souvent à l'étranger, ce qui est évidemment tout sauf social.

Comment le ministre compte-t-il enfin placer les pays "Club Med" face à leurs responsabilités et leur indiquer que l'adhésion à l'Union européenne n'est pas uniquement assortie de droits, mais également d'obligations? Nous devons collaborer pour parvenir à un marché numérique européen unique. La Belgique prendra-t-elle l'initiative au sein de l'Union européenne à présent que le Parlement du Benelux a approuvé une résolution visant à supprimer les

tarifs de roaming?

05.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De cover van *The Economist* titelt deze week: "*Planet of the phones*". De smartphone is de toekomst. Vorig jaar werden er in België meer dan 4 miljoen van verkocht en in 2020 zullen alle Belgen er een hebben. Ze zullen er niet alleen mee telefoneren of betalen, maar ongeveer alles mee doen.

Het is vervelend dat, net op het moment dat de technologie geen grenzen meer kent, Europa er wel heeft. De roamingtarieven zijn een anachronisme uit de vorige eeuw. Ze belemmeren innovatie en een unieke markt. Ter illustratie: Kortrijk en Rijsel hebben een nauw samenwerkingsverband, maar vanuit mijn stad naar Rijsel telefoneren kost nog steeds vijf keer meer dan naar andere plaatsen in België.

Vorig jaar besliste het Europees Parlement om tegen december 2015 de roamingtarieven af te schaffen. Daartegen kwam protest, vooral uit de zuidoostelijke landen die onder druk van hun operatoren de beslissing willen verschuiven naar 2018. Welke stappen kan België ondernemen om de roamingtarieven sneller te doen afschaffen?

05.03 Minister Alexander De Croo (Nederlands): De voorbije jaren zijn de roamingtarieven in de EU al stelselmatig afgebouwd. België wil ze zo snel mogelijk afschaffen en er tegelijk voor zorgen dat de tarieven voor wie niet naar het buitenland gaat, niet stijgen. Binnen de Raad is daarover lang gediscussieerd en het blijkt zeer moeilijk om tot een akkoord te komen met landen waar consumenten vaak gebruik maken van roaming, meestal vakantielanden dus.

Om niet nog meer tijd te verliezen werd uiteindelijk voor een verzoeningsfase geopteerd. Onder meer ons land was daarvan pleitbezorger. Wij stappen nu naar het Europees Parlement opdat dit zo snel mogelijk een akkoord bereikt dat verder gaat dan wat mogelijk is binnen de Europese Raad. Wij hebben er het volste vertrouwen in dat het Europees Parlement voor de economische opportuniteit zal kiezen.

Er is vandaag bij ons geen uniforme digitale markt en dat heeft nefaste gevolgen. In de VS zijn er veel

05.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): L'hebdomadaire *The Economist* titre cette semaine en couverture: "*Planet of the phones*". Le smartphone, c'est l'avenir. L'année dernière, plus de 4 millions d'exemplaires ont été vendus en Belgique et chaque Belge en possédera un en 2020. Ils ne l'utiliseront pas seulement pour téléphoner ou payer, mais pour effectuer toute une série d'opérations.

Il est déplorable qu'à une époque où la technologie ne connaît plus de frontières, l'Europe, elle, en ait toujours. Les tarifs de roaming constituent un anachronisme hérité du siècle passé. Ils entravent l'innovation et le marché unique. À titre d'exemple: Courtrai et Lille ont conclu un accord de coopération, mais les appels vers Lille sont toujours cinq fois plus chers que vers des villes belges.

L'an passé, le Parlement européen a décidé de supprimer les tarifs d'itinérance à partir du mois de décembre 2015. Cette décision a soulevé une vague de protestations, notamment dans les pays méridionaux qui voudraient, sous les pressions de leurs opérateurs, reporter l'application de cette mesure à 2018. Quelles initiatives la Belgique prendra-t-elle pour accélérer la suppression des tarifs d'itinérance?

05.03 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): Ces dernières années, les tarifs d'itinérance ont déjà été réduits systématiquement dans l'Union européenne. La Belgique veut les supprimer le plus rapidement possible, tout en veillant à ce que les tarifs n'augmentent pas pour les utilisateurs qui ne se rendent pas à l'étranger. Ce sujet a fait l'objet de longues discussions au Conseil et il paraît très difficile de parvenir à un accord avec certains pays, notamment des destinations de vacances, où les consommateurs recourent souvent à l'itinérance.

Dans le but de ne pas perdre davantage de temps, l'Europe a opté pour une procédure de conciliation. Notre pays, notamment, avait préconisé cette méthode. Nous nous adressons à présent au Parlement européen pour demander aux députés de conclure dans les meilleurs délais un accord qui dépasse ce qu'il est possible d'atteindre au sein du Conseil européen. Nous sommes tout à fait convaincus que le Parlement européen optera pour l'opportunité économique.

Nous ne disposons pas d'un marché numérique uniforme et cette lacune a des conséquences

innovaties die in de EU geen voet aan de grond krijgen omdat de roamingkosten een struikelblok zijn. Bovendien blijft het onrechtvaardig dat mensen die maar af en toe naar het buitenland gaan, torenhoge communicatiekosten moeten betalen.

Wij hebben de mogelijkheid van een Benelux-initiatief overwogen, maar aangezien roaming wordt geregeld door een Europese verordening, kunnen de overheid en de operatoren niet veel ondernemen. We rekenen bijgevolg op voldoende steun in het Europees Parlement om de roamingtarieven uiteindelijk af te schaffen.

05.04 Peter Dedecker (N-VA): Het Benelux-initiatief is dus jammer genoeg een maat voor niets. Wij hopen dat de minister zich onverdroten blijft inzetten voor een uniforme Europese digitale markt.

05.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Ik ben blij dat België zich in het kamp van de digitale vernieuwers bevindt. Er bestaat hiervoor een kamerbrede meerderheid en als Europa een verschil wil maken voor de burgers en de bedrijven, dan kan dat in dit dossier. Ik hoop dat de roamingtarieven binnenkort verleden tijd zijn.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de politieke rechten in Rusland" (nr. P0327)

06.01 Sarah Claerhout (CD&V): Vorige vrijdag werd Boris Nemtsov, voormalig Russisch vice-eersteminister en huidig oppositieleider, vermoord op een steenworp van het Kremlin. De Russische politieke cultuur wordt steeds meer gekenmerkt door een sfeer van straffeloosheid en daarvoor is het regime zelf verantwoordelijk. De bedoeling is blijkbaar om de aandacht van de bevolking af te leiden van de snel verslechterende economische situatie. Het regime bedient zich gretig van zwart-witte tegenstellingen en stelt zich bijzonder autoritair op. De moord op een politieke tegenstander vormt hiervan een triest dieptepunt.

Hoe weegt dit alles op de relatie van Rusland met België en Europa? Vindt de minister dat België als huidig voorzitter van de Raad van Europa diplomatieke stappen moet ondernemen om deze

néfastes. De nombreuses innovations qui voient le jour aux Etats-Unis sont irréalisables en Europe à cause de l'écueil que représentent les frais de roaming. Il reste par ailleurs injuste que les personnes voyageant ponctuellement à l'étranger doivent payer des frais de communication exorbitants.

Nous avons envisagé la possibilité d'une initiative au niveau du Benelux, mais le roaming étant soumis à un règlement européen, la marge de manœuvre de l'État et des opérateurs est étroite. Nous comptons par conséquent sur un soutien suffisant au Parlement européen pour pouvoir enfin abolir les tarifs de roaming.

05.04 Peter Dedecker (N-VA): L'initiative du Benelux s'avère donc, hélas, un coup d'épée dans l'eau. Nous espérons que le ministre continuera à œuvrer avec persévérance à la création d'un marché numérique européen uniforme.

05.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Je suis ravi de constater que la Belgique se rallie aux innovateurs numériques. Une majorité des membres de la Chambre y est favorable et si l'Europe veut faire changer les choses pour le plus grand bien de ses citoyens et de ses entreprises, elle peut le faire dans ce dossier. J'espère que les tarifs de roaming seront bientôt de l'histoire ancienne.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les droits politiques en Russie" (n° P0327)

06.01 Sarah Claerhout (CD&V): La semaine dernière, Boris Nemtsov, ex-vice-premier ministre russe et leader de l'opposition, a été assassiné à un jet de pierre du Kremlin. La culture politique russe se caractérise de plus en plus par une atmosphère d'impunité dont le régime est lui-même responsable. Il s'agit apparemment de détourner l'attention de la population de la détérioration rapide de la situation économique. Le régime se montre particulièrement manichéen et autoritaire. Avec l'assassinat tragique d'un opposant politique, on touche le fond.

Dans quelle mesure cette situation influe-t-elle sur les relations de la Russie avec la Belgique et l'Europe? Le ministre estime-t-il que la Belgique, qui exerce actuellement la présidence du Conseil de

problematiek bij Rusland aan te kaarten?

l'Europe, doive entreprendre des démarches diplomatiques pour parler de ce problème avec la Russie?

06.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik deel deze bezorgdheid over de huidige krimpende politieke ruimte in de Russische Federatie. Ik heb na de schokkende moord op Boris Nemtsov, net als vele andere landen, meteen een onafhankelijk onderzoek gevraagd.

06.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Je partage cette préoccupation sur le rétrécissement de l'espace politique au sein de la Fédération russe. Dès que j'ai appris l'assassinat consternant de Boris Nemtsov j'ai, à l'instar de nombreux autres pays, demandé une enquête indépendante.

Sinds de annexatie van de Krim en de betrokkenheid van Russische militairen in het oostelijk deel van Oekraïne hebben we reeds een aantal individuele en economische sancties getroffen.

Depuis l'annexion de la Crimée et l'implication des militaires russes dans l'est de l'Ukraine, nous avons déjà pris une série de sanctions individuelles et économiques.

Morgen en overmorgen overleggen de Europese ministers van Buitenlandse Zaken in Riga, Letland. Als huidig voorzitter van de Europese Raad heb ik in december in Kiev en Moskou gepleit voor meer openheid tegenover ngo's, met als – bescheiden – resultaat dat de burgerrechtenorganisatie Memorial iets actiever mag werken in Rusland. Voldoende is dat zeker niet en er blijven nog veel mensenrechtenkwesties over.

Les ministres européens des Affaires étrangères se concerteront demain et après-demain à Riga, en Lettonie. En ma qualité de président du Conseil de l'Europe, j'ai plaidé en décembre, à Kiev et à Moscou, pour plus d'ouverture à l'égard des ONG et j'ai obtenu comme modeste résultat que Memorial, l'organisation de défense des citoyens, puisse être un peu plus active en Russie. Ce n'est certes pas suffisant et les problèmes en matière de droits de l'homme restent nombreux.

Aan het ministerieel comité van de Raad van Europa heb ik gevraagd een verklaring af te leggen over de moord op Boris Nemtsov. Ik zal samen met de secretaris-generaal binnen de Raad van Europa bekijken wat eventuele volgende stappen kunnen zijn. Misschien keer ik voor het einde van het voorzitterschap nog terug naar Moskou om de druk op te voeren. Vooruitgang boeken in Rusland is echter momenteel bepaald niet gemakkelijk.

J'ai demandé au comité ministériel du Conseil de l'Europe de faire une déclaration sur l'assassinat de Boris Nemtsov. J'examinerai avec le secrétaire général, au sein du Conseil de l'Europe, quelles autres initiatives peuvent éventuellement être prises. Il se pourrait que je retourne avant la fin de notre présidence à Moscou pour y exercer une pression. Il est toutefois très difficile de réaliser des progrès en Russie pour le moment.

06.03 **Sarah Claerhout** (CD&V): Het is goed dat de minister nieuwe stappen overweegt. Ik wil hem oproepen daarbij de waarden waarop Europa is gebouwd, zoals respect voor de mensenrechten en voor de vrijheid van meningsuiting, sterk te benadrukken.

06.03 **Sarah Claerhout** (CD&V): Il est positif que le ministre envisage de nouvelles démarches. Je l'invite à mettre explicitement l'accent, à cette occasion, sur les valeurs sur lesquelles l'Europe s'est construite, comme le respect des droits de l'homme et de la liberté d'expression.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 **Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over "de schadevergoeding voor terrorist Nizar Trabelsi" (nr. P0328)**

07 **Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "l'octroi d'indemnités au terroriste Nizar Trabelsi" (n° P0328)**

07.01 **Filip Dewinter** (VB): Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft ons land veroordeeld om binnen de drie maanden een schadevergoeding van 90.000 euro te betalen aan Nizar Trabelsi, de terrorist die door België aan de Verenigde Staten werd uitgeleverd. Het arrest

07.01 **Filip Dewinter** (VB): La Cour européenne des droits de l'homme a condamné notre pays à payer dans les trois mois une indemnité de 90 000 euros à Nizar Trabelsi, le terroriste extradé par la Belgique vers les États-Unis. Son arrêt s'appuie sur l'article 3 de la Convention européenne

baseert zich hiervoor op artikel 3 van de Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens.

des droits de l'homme.

Trabelsi zou echter 125.000 euro schulden tegenover de Belgische Staat hebben, onder meer ingevolge bepaalde boetes. Kan de minister die schulden bevestigen? Kan dat bedrag van 90.000 euro eventueel voor de betaling van Trabelsi's schulden worden aangewend? Kunnen we het Internationaal Gerechtshof in Den Haag hierover om advies vragen? Welke initiatieven zal de regering nemen om ervoor te zorgen dat uiteindelijk Al Qaida niet wordt gesubsidieerd met geld van onze belastingbetalers?

Or M. Trabelsi aurait une dette de 125 000 euros vis-à-vis l'État belge, liée notamment à certaines amendes. Le ministre confirme-t-il l'existence de cette dette? Ce montant de 90 000 euros pourrait-il éventuellement servir à apurer les dettes de M. Trabelsi? Pourrions-nous solliciter l'avis de la Cour internationale de justice de La Haye sur cette question? Quelles initiatives le gouvernement prendra-t-il pour éviter qu'Al-Qaïda soit subventionné, in fine, avec l'argent des contribuables belges?

07.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): Het Europees Hof heeft geweigerd om de beslissing inzake de heer Trabelsi voor de Grote Kamer van het Europees Hof te brengen. We hebben wat dit betreft helaas geen gelijk gekregen.

07.02 **Koen Geens**, ministre (en néerlandais): La Cour européenne a refusé de renvoyer la décision concernant M. Trabelsi devant la Grande Chambre de la Cour européenne. Nous n'avons malheureusement pas obtenu gain de cause sur ce point.

In het licht van artikel 3 van het Europees Verdrag kan het problematisch zijn dat we de heer Trabelsi aan de VS hebben uitgeleverd tijdens de procedure voor het Europees Hof en kan bovendien de samendrukbaarheid van de straf moeilijk liggen als dit in de VS levenslang wordt.

Au regard de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, le fait que la Belgique a extradé M. Trabelsi vers les États-Unis pendant la procédure devant la Cour pourrait poser problème. Par ailleurs, la compressibilité de la peine risque également de poser problème si elle est muée en perpétuité aux États-Unis.

De schadeloosstelling bestaat uit 60.000 euro voor schade en procedurevergoeding en uit 30.000 euro voor procedure. Ik zal zeker verifiëren of een compensatie via de door Trabelsi te betalen schulden mogelijk is.

Le dédommagement s'élève à 60 000 euros pour les dommages et l'indemnité de procédure, auxquels il faut ajouter 30 000 euros pour la procédure. Je vérifierai évidemment s'il est possible de procéder à une compensation par le biais des dettes dont M. Trabelsi doit s'acquitter.

Ik zie geen reden om te besluiten dat het Europees Hof buiten zijn mandaat of tegen het internationaal recht zou hebben beslist. Ik betreur wel dat er geen verwijzing naar de Grote Kamer is geweest om daar het debat te voeren.

Je ne vois aucune raison de conclure que la Cour européenne a statué en dehors de son mandat ou en contravention du droit international. Je déplore en revanche que l'affaire Trabelsi n'ait pas été renvoyée devant la Grande Chambre afin qu'elle soit débattue dans cette enceinte juridictionnelle.

07.03 **Filip Dewinter** (VB): Dit antwoord bevredigt me niet omdat het onvoldoende kordaat is. Ik zou toch verwachten dat de minister alles uit de kast zou halen om die schadevergoeding niet te moeten betalen. Volgens het VN-verdrag van 9 december 1999 mag de overheid geen geld ter beschikking stellen van terroristische organisaties. Als wij deze som uitbetalen, dan subsidiëren wij uiteindelijk terrorisme.

07.03 **Filip Dewinter** (VB): Cette réponse, qui manque de fermeté, n'est pas satisfaisante. J'attendais tout de même de la part du ministre qu'il se démène pour faire en sorte que l'on ne doive pas payer ce dédommagement. La Convention des Nations Unies du 9 décembre 1999 stipule que les États n'ont pas le droit de mettre des fonds à disposition d'organisations terroristes. Or en réglant cette somme, nous finançons, en fin de compte, le terrorisme.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de**

08 **Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la**

minister van Justitie over "de voorgenomen personeelsinkrimping en de veiligheid in de gevangenissen" (nr. P0329)

08.01 Aldo Carcaci (PP): U zou van plan zijn het aantal personeelsleden dat 's nachts toezicht houdt op de gedetineerden te verminderen, wat ernstige gevolgen zou kunnen hebben voor de veiligheid van de penitentiair beambten, de gedetineerden en de burgers. Wanneer er zich problemen voordoen, zou ook de lokale politie laattijdig ter plaatse komen, aangezien ook daar 's nachts met een beperkte personeelsbezetting wordt gewerkt.

Klopt het dat u wilt snoeien in het bewakingspersoneel? Welke afspraken zult u maken met uw collega van Binnenlandse Zaken om de aanrijtijd van de politie zo kort mogelijk te houden? Overweegt u gebruik te maken van technologisch gestuurde bewakingssystemen?

08.02 Minister Koen Geens (*Frans*): Het is niet mijn bedoeling het gevangenispersoneel dat met de rechtstreekse bewaking van de gevangenen belast is, in te krimpen.

In het sectorcomité 3 Justitie buigt een werkgroep zich over de rationalisatie en de modernisering van de werkmethodes. Het regeerakkoord gaat uit van een vermindering van de personeelskredieten met 10 procent tegen 2018. De omzendbrief van de minister van Begroting en van de minister belast met Ambtenarenzaken houdt een bevrozing van de indienstnemingen in. Er zullen geen naakte ontslagen vallen.

De kwestie van de aanrijtijd van de politie moet nog worden aangekaart met mijn collega van Binnenlandse Zaken. Ik hoop dat de onderhandelingen over de minimumdienst tot de verwachte resultaten zullen leiden, zodat er niet langer een beroep moet worden gedaan op de politie.

De ontwikkeling van een technologisch gestuurd bewakingssysteem en de herverdeling van de taken van de penitentiair beambten komen aan bod in het sociale overleg.

08.03 Aldo Carcaci (PP): De veiligheid is een prioriteit.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Justitie over "de toepassing van de euthanasiewet" (nr. P0330)

Justice sur "la réduction d'effectifs et la sécurité dans les prisons" (n° P0329)

08.01 Aldo Carcaci (PP): La réduction, qui serait dans vos intentions, du personnel de surveillance de nuit dans les prisons peut avoir des conséquences lourdes pour la sécurité des agents pénitentiaires, des détenus et des citoyens. En cas de problème, la police de zone pourrait prendre du retard car son personnel de nuit travaille également en équipes réduites.

Confirmez-vous cette intention de réduire le personnel de surveillance? Quels accords prendrez-vous avec votre collègue de l'Intérieur en vue de réduire au minimum le temps d'intervention de la police? Envisagez-vous la mise en œuvre de systèmes de surveillance basés sur la technologie?

08.02 Koen Geens, ministre (*en français*): Je n'ai pas l'intention de réduire le personnel pénitentiaire chargé de la surveillance directe des détenus.

Au sein du comité de secteur 3 Justice, un groupe de travail doit rationaliser et moderniser les méthodes de travail. L'accord de gouvernement implique une réduction du budget du personnel de 10 % pour 2018. La circulaire du ministre du Budget et du ministre de la Fonction publique implique un gel des recrutements. Il n'y aura pas de licenciements secs.

La discussion sur le temps d'intervention policière doit encore être abordée avec mon collègue de l'Intérieur. J'espère que les négociations sur le service garanti aboutiront afin de ne plus devoir solliciter l'intervention policière.

Le développement d'un système de surveillance basé sur la technologie et la redistribution des tâches des agents fait partie de la discussion dans le cadre de la concertations sociale.

08.03 Aldo Carcaci (PP): La sécurité est une priorité.

L'incident est clos.

09 Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Justice sur "l'application de la loi sur l'euthanasie" (n° P0330)

09.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Op 2 maart verklaarden de Belgische bisschoppen dat het door hen voorspelde hellende vlak een feit is geworden, omdat de grenzen van de euthanasiewet systematisch worden afgetast en overschreden, en de omschrijving van patiënten die ervoor in aanmerking komen, wordt almaar verruimd.

Sinds de euthanasiewet in 2002 werd aangenomen, kunnen zwaar zieke personen die fysiek en/of psychisch ondraaglijk lijden en zich in een uitzichtloze toestand bevinden, verzoeken op een waardige manier te mogen sterven. Dat is een grote stap vooruit.

Over die wetgeving en over de verruiming van het toepassingsgebied ervan tot minderjarigen werd een zeer uitvoerig democratisch debat gevoerd. In de wet zijn tal van veiligheidsmechanismen ingebouwd.

Er werd een Federale Controle- en Evaluatiecommissie opgericht waarin de verschillende levensbeschouwingen vertegenwoordigd zijn. Die commissie stelt tweejaarlijks een verslag op. In het recentste verslag waarover we beschikken, dat dateert van 2004, bevestigt de commissie dat de toepassing van de wet geen aanleiding geeft tot grote moeilijkheden of misbruiken die nopen tot een wetgevend initiatief.

Zijn er gevallen vastgesteld waarin de wet aantoonbaar werd overtreden? Is het tot rechtszaken gekomen?

09.02 Minister Koen Geens (*Frans*): De wet van 28 mei 2002 legt zeer strikte voorwaarden op en bepaalt de procedure voor het uitvoeren van euthanasie. Indien een arts ze niet in acht neemt, stelt hij zich bloot aan strafvervolgning.

Elke arts die euthanasie uitvoert, moet de Federale Controle- en Evaluatiecommissie daarvan op de hoogte brengen en haar een gedetailleerd registratieformulier bezorgen. De commissie onderzoekt het document en gaat na of de voorwaarden en de procedure in acht werden genomen. Als er daaromtrent twijfels rijzen, kan ze een onderzoek voeren.

De commissie stelt een tweejaarlijks rapport op ten behoeve van de wetgevende kamers. Ik beschik voor geen enkel geval over details. Er ging geen enkel verontrustend signaal uit van mijn diensten. Indien dat wel het geval zou zijn, zou ik die wet in acht doen nemen, zoals elke andere wet.

09.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ce 2 mars, les évêques de Belgique ont affirmé que la dérive qu'ils prédisaient est devenue réalité, puisque les limites de la loi sur l'euthanasie sont contournées ou transgressées, et que la définition des patients entrant en ligne de compte est sans cesse élargie.

Depuis la loi de 2002, les personnes malades en grande souffrance physique et/ou psychique, sans espoir de rémission, peuvent demander une mort dans la dignité. C'est une avancée considérable.

Cette législation et son extension aux mineurs d'âge ont fait l'objet d'un très long débat démocratique. La loi prévoit de nombreuses balises.

Une Commission fédérale de contrôle et d'évaluation, pluri-convictionnelle, a été instituée. Elle dresse des rapports tous les deux ans. Le dernier en notre possession, datant de 2004, confirme qu'il n'y a eu ni difficultés majeures ni abus nécessitant des initiatives législatives.

Y a-t-il des cas avérés où la loi aurait été bafouée? Des actions en justice ont-elles été intentées?

09.02 Koen Geens, ministre (*en français*): La loi du 28 mai 2002 précise les conditions très strictes et la procédure pour pratiquer l'euthanasie. Si un médecin ne s'y conforme pas, il s'expose à des poursuites pénales.

Tout médecin qui pratique une euthanasie doit en informer la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation et lui fournir un document d'enregistrement détaillé. La commission l'examine et vérifie si les conditions et la procédure ont été respectées. En cas de doute, elle peut mener une enquête.

La commission établit un rapport bisannuel à l'attention des chambres législatives. Je n'ai connaissance détaillée d'aucun cas. Je n'ai reçu de mes services aucun signal inquiétant. Si c'était le cas, je ferais respecter cette loi, comme toute autre loi.

Indien u me een schriftelijke vraag stelt, zal ik u details bezorgen over het vervolgingsbeleid van de parketten, met de bijbehorende cijfergegevens.

09.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Uw antwoord stelt me gerust. Waardig sterven wanneer er geen andere weg meer rest, is een recht geworden dat ons tot eer strekt.

Het is aan de gekozenen om de wetten te maken. Met uw antwoord bevestigt u dat de uitspraken van de Belgische bisschoppen ongegrond zijn.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Stéphanie Thoron aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het suikergehalte in voeding" (nr. P0331)

10.01 Stéphanie Thoron (MR): De Wereldgezondheidsorganisatie adviseert de inname van vrije suikers te beperken. Een te hoge inname van snelle suikers wordt beschouwd als een van de belangrijkste oorzaken van obesitas, tandbederf, diabetes type 2, hart- en vaatziekten en bepaalde kankers.

Wat zal u in samenwerking met de deelgebieden ondernemen om het overmatige suikergehalte van voedingsproducten aan te pakken? Is die kwestie aanhangig gemaakt bij een interministeriële conferentie? Zo ja, wanneer zal ze besproken worden?

Zal u de regelgeving aanpassen met het oog op een sterke vermindering van de hoeveelheid suiker die in bereid voedsel wordt verwerkt?

10.02 Minister Maggie De Block (Frans): Die aanbeveling van de WHO ligt in de lijn van onze huidige inspanningen in het kader van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan om een gezond en evenwichtig voedingspatroon te bevorderen. De Gemeenschappen zijn bevoegd voor gezondheidseducatie en voor het preventiebeleid. Veel regels in verband met voeding worden op Europees niveau bepaald.

Een federale werkgroep met vertegenwoordigers van de betrokken economische sectoren tracht in het kader van de Europese regelgeving een akkoord te bereiken over de vermindering van de hoeveelheid toegevoegde enkelvoudige suikers, vetzuren en transvetzuren, van het surplus aan calorieën en van de grootte van de porties. De voedingsindustrie verklaart zich bewust te zijn van haar verantwoordelijkheid. We zullen dus snel

Si vous me questionnez par écrit, je vous fournirai des détails sur les politiques de poursuites des parquets et des données chiffrées.

09.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Votre réponse me rassure. Mourir dignement quand aucune issue n'est possible est devenu un droit dont nous devons nous honorer.

Il appartient aux seuls élus de définir la loi. Vous confirmez bien que les déclarations des évêques de Belgique n'avaient pas lieu d'être.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Stéphanie Thoron à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le sucre dans l'alimentation" (n° P0331)

10.01 Stéphanie Thoron (MR): L'Organisation mondiale de la santé recommande de limiter la consommation de sucres libres. Un taux trop élevé de sucres simples est considéré comme une des causes principales de l'obésité, des caries dentaires, du diabète de type 2, des troubles vasculaires et cardiaques et de certains cancers.

Quelles actions comptez-vous entreprendre en collaboration avec les entités fédérées pour lutter contre l'excès de sucre dans l'alimentation? Ce point est-il à l'ordre du jour d'une Conférence interministérielle? Si oui, pour quand?

Envisagez-vous d'adapter la réglementation afin de diminuer fortement l'utilisation de sucre dans l'alimentation préparée?

10.02 Maggie De Block, ministre (en français): Cette recommandation de l'OMS rejoint nos efforts actuels de promotion d'un régime sain et équilibré, dans le cadre du Plan National Nutrition Santé. Les Communautés sont compétentes pour l'éducation à la santé et pour la politique de prévention. En matière d'alimentation, beaucoup de règles sont fixées au niveau européen.

Au niveau fédéral, un groupe de travail composé des secteurs économiques concernés cherche à conclure, dans le cadre de la réglementation européenne, un accord portant sur la réduction de la quantité de sucre simple ajouté, d'acides gras et gras trans, du surplus de calories et de la taille des portions. L'industrie alimentaire se dit consciente de sa responsabilité; nous pourrions progresser rapidement.

voortgang kunnen boeken.

10.03 Stéphanie Thoron (MR): De overdaad aan suiker vormt een echt probleem voor de volksgezondheid. De federale overheid moet zich derhalve in overleg met alle stakeholders buigen over de reglementering inzake de samenstelling van onze voeding, te beginnen met het suikergehalte, dat drastisch naar omlaag moet. De organisatie van een rondetafel kan inderdaad een goed initiatief zijn.

Het etiket moet volledige informatie verschaffen over de samenstelling van een product.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën over "de bankenbijdrage" (nr. P0332)

11.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Een nieuwe bankentaks, die morgen wordt besproken op de ministerraad, zou dit jaar 100 miljoen euro moeten opbrengen, volgend jaar 150 miljoen euro.

De minister noemt het een bankentaks, maar in feite is het een daling van de fiscale gunsten die men via de notionele-intrestaftrek kan verkrijgen. De vennootschapsbelasting van banken en verzekeraars in de financiële sector zou verhogen. Wat wordt er als basis genomen om die vennootschapsbelasting te bepalen? Welk eigen vermogen wordt gebruikt om te bepalen hoeveel vennootschapsbelasting men moet betalen? Er is ongerustheid, omdat het zou gaan om de uitstaande deposito's. Klopt dit? Als men die richting kiest, doet deze bankentaks exact hetzelfde als alle voorgaande: de banken die door veilig en risicowerend gedrag buiten de bankencrisis zijn gebleven opnieuw buitenproportioneel straffen. Wat verklaart het verschil tussen 2015 en 2016? Is er een verschil in de berekeningswijze, de toeslag of het verminderen van de toeslag?

In het regeerakkoord staat dat men door een grote hervorming de bankentaksen meer proportioneel zou maken. Hoe past deze bankentaks daarin?

11.02 Minister Johan Van Overtveldt (Nederlands): Deze bankentaks maakt niet alleen deel uit van de beleidsnota Financiën en de goedgekeurde programmawet, maar is ook onderdeel van de *tax shift* in uitvoering, ten belope

10.03 Stéphanie Thoron (MR): L'excès de sucre est un véritable problème de santé publique. Aussi, l'autorité fédérale doit-elle, en concertation avec tous les intéressés, se pencher sur la réglementation concernant la composition de notre alimentation et d'abord sur la réduction de la teneur en sucre. L'organisation d'une table ronde pourrait effectivement être une bonne piste.

L'étiquetage doit garantir une information complète sur le contenu.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "la contribution bancaire" (n° P0332)

11.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Une nouvelle taxe bancaire, dont il sera question demain au Conseil des ministres, devrait rapporter 100 millions d'euros cette année et 150 millions d'euros l'année prochaine.

Le ministre parle d'une taxe bancaire mais en fait, il s'agit d'une réduction des avantages fiscaux qui peuvent être obtenus par le biais de la déduction des intérêts notionnels. L'impôt des sociétés augmenterait pour les banques et les assureurs dans le secteur financier. Sur quelle base l'impôt des sociétés est-il calculé? Sur quels fonds propres se base-t-on pour déterminer le montant à payer à l'impôt des sociétés? L'inquiétude règne parce qu'on se baserait sur l'encours des dépôts. Confirmez-vous cette information? Si l'on s'engage effectivement sur cette voie, cette taxe bancaire aura exactement les mêmes effets que toutes les précédentes: elle pénalisera à nouveau de façon disproportionnée les banques qui ont été épargnées par la crise bancaire parce qu'elles ont fait primer la sécurité sur la prise de risques. Comment expliquez-vous la différence entre 2015 et 2016? Est-elle liée au mode de calcul, à la surtaxe ou à la réduction de la surtaxe?

L'accord de gouvernement prévoit qu'une grande réforme rendra les taxes bancaires plus proportionnelles. Comment la taxe bancaire envisagée s'inscrit-elle dans cette réforme?

11.02 Johan Van Overtveldt, ministre (en néerlandais): La taxe bancaire n'est pas seulement prévue dans l'exposé d'orientation politique des Finances, elle constitue aussi un élément du glissement fiscal en cours, à concurrence de

van 2 miljard euro.

Het is populistisch om banken steevast neer te zetten als zo niet de enige dan toch zeker de allerbelangrijkste schuldigen van de huidige financieel-economische problemen. De samenleving en de belastingbetaler hebben de voorbije jaren natuurlijk heel wat inspanningen geleverd om de financiële sector tegemoet te komen.

Het is daarom billijk dat de financiële sector nu een bijdrage levert aan de economische groei en de jobcreatie. De maatregel zal 100 miljoen euro opleveren, waarvan 75 miljoen ten laste van de banken – inclusief de buitenlandse bijkantoren – en 25 miljoen ten laste van de verzekeringsmaatschappijen. Onze banken moeten ook voor 300 à 350 miljoen bijdragen aan het European Single Resolution Fund, wat hun totale inspanning brengt van 1 miljard tot meer dan 3 miljard euro in 2015. De budgettaire opbrengst wordt in het huidige voorstel gewaarborgd door onder meer de notionele-intrestaftrek te beperken. Wij hadden ook veel oog voor een eerlijke verdeling tussen de banken en de verzekeringssector, terwijl tweederde van de bancaire last wordt gedragen door de grootbanken.

11.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Daarmee weet ik nog altijd niet of de grootbanken een proportioneel evenredige bijdrage zullen leveren. De kleine banken worden hard gestraft voor wat ze niet hebben veroorzaakt. Dankzij de impliciete staatswaarborgen kunnen de grootbanken sowieso al veel goedkoper lenen op de internationale markt.

De andere bankentaksen waren al nadelig voor de kleine banken, nu komen daar nieuwe maatregelen bij zonder een risicoweging. Nochtans heeft de minister zelf in een vorig leven Basel III een grote overwinning genoemd voor de bankenlobby. Nu reikt zijn eigen voorstel niet eens zo ver dat het zelfs die minimale voorwaarden inzake risicoweging van Basel III meeneemt. Dit is opnieuw een gemiste kans, want de kleine banken zullen blijven lijden onder de straffeloze fratsen van de grote spelers.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van - de heer Laurent Devin aan de minister van

2 milliards d'euros.

Présenter à chaque fois les banques sinon comme les seules, du moins comme les principales responsables des actuels problèmes économico-financiers relève de la démagogie. Il est vrai par ailleurs que la société et les contribuables ont fourni de très nombreux efforts, ces dernières années, pour renflouer le secteur financier.

C'est pourquoi il est équitable que le secteur financier contribue à présent à la croissance économique et à la création d'emplois. La mesure en question rapportera 100 millions d'euros, dont 75 millions seront supportés par les banques – y compris les agences étrangères – et 25 millions par les compagnies d'assurances. Nos banques devront aussi contribuer à hauteur de 300 à 350 millions au Fonds européen de résolution unique, ce qui portera leur effort total d'un milliard d'euros à plus de trois milliards d'euros en 2015. Dans la proposition actuelle, les recettes budgétaires sont notamment garanties par une limitation de la déduction des intérêts notionnels. Nous avons aussi été très attentifs à la répartition équitable entre les banques et le secteur des assurances, alors que les grandes banques supportent deux tiers de la charge de leur secteur.

11.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): J'ignore toujours après votre réponse si les grandes banques fourniront une contribution proportionnelle. Les petites banques sont lourdement sanctionnées pour un problème qu'elles n'ont pas provoqué. Les garanties d'État implicites permettent en tout état de cause déjà aux grandes banques d'emprunter à un taux nettement plus avantageux sur le marché international.

Les autres taxes bancaires étaient déjà néfastes pour les petites banques. À ces taxes s'ajoutent désormais de nouvelles mesures en l'absence de toute pondération du risque. Pourtant, le ministre avait estimé, dans une vie antérieure, que les accords de Bâle III constituaient une grande victoire du lobby bancaire. À présent, sa propre proposition n'inclut même pas les conditions minimales de pondération des risques contenues dans Bâle III. Il s'agit à nouveau d'une occasion manquée, étant donné que les petites banques continueront à souffrir des frasques impunies des grands acteurs du marché.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de - M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité,

Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0333)
 - mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0334)

chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de la ligne TGV sur la dorsale wallonne" (n° P0333)

- Mme Catherine Fonck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la suppression de la ligne TGV sur la dorsale wallonne" (n° P0334)

12.01 Laurent Devin (PS): U heeft aangekondigd dat de Thalystreindienst op de Waalse as zou worden opgeschort tot men klaar was met de installatie van het ETCS-systeem op de Waalse as, en u heeft ook beloofd dat u alternatieven zou vinden. Naar verluidt heeft het kernkabinet evenwel beslist om de Waalse Thalys af te schaffen, omdat die niet rendabel is. Dat zou betekenen dat de grote Waalse steden het zonder een belangrijke internationale verbinding moeten stellen, met alle economische gevolgen van dien.

12.01 Laurent Devin (PS): Vous avez annoncé une suspension du Thalys sur la dorsale wallonne – le temps d'équiper la dorsale du système ETCS – et vous vous êtes engagée à trouver des alternatives. Or le Conseil des ministres restreint se serait accordé sur une suppression de la ligne, en raison d'un déficit d'exploitation. Cela priverait les grandes villes wallonnes d'une liaison internationale majeure, avec des conséquences économiques.

Zal u de Thalysverbinding op de Waalse as na de werken weer instellen?

Vous engagez-vous à rétablir la desserte de la dorsale wallonne par le Thalys après les travaux?

12.02 Catherine Fonck (cdH): In 2014 maakten 140.000 treinreizigers gebruik van de Waalse Thalys, die vijf miljoen euro aan ontvangsten heeft gegenereerd, met een gemiddelde bezettingsgraad van 52 procent.

12.02 Catherine Fonck (cdH): En 2014, 140 000 voyageurs ont emprunté le Thalys wallon, qui a généré cinq millions d'euros de recettes, pour un taux d'occupation moyen de 52 %.

De regering zegt eerst dat de verbinding wegens werkzaamheden zal worden opgeschort en vervolgens dat ze om economische redenen zal worden afgeschaft. Wat is het nu eigenlijk? Zijn de redenen voor die beslissing van technische of economische aard?

Le gouvernement parle d'abord de suspension de la ligne pour travaux, puis de suppression pour raisons économiques. De quoi s'agit-il? Les raisons de cette décision sont-elles techniques ou économiques?

12.03 Minister Jacqueline Galant (Frans): Om veiligheidsredenen zullen er geen Thalystreinen rijden nadat Infrabel het ERTMS op dat traject heeft geïnstalleerd. We hebben de alternatieven bestudeerd en vastgesteld dat er weinig reizigers in die treinen zitten en dat de onderzochte oplossingen erg duur zijn. De regering heeft ingestemd met een opschorting van de Vlaamse en de Waalse verbindingen vanaf 1 april 2015. Het dossier zal opnieuw onder de loep worden genomen in het kader van het moderniserings- en efficiëntieplan van de NMBS.

12.03 Jacqueline Galant, ministre (en français): Pour des raisons de sécurité, un arrêt de la circulation des rames Thalys était nécessaire pour la mise en service de l'ERTMS par Infrabel. En examinant les alternatives, nous avons pu constater la faible occupation des rames et le coût très élevé des solutions examinées. Le gouvernement a autorisé la suspension des dessertes flamande et wallonne à partir du 1^{er} avril 2015. Le dossier sera examiné à nouveau dans le cadre du plan de modernisation et d'efficience de la SNCB.

De NMBS ontvangt jaarlijks 6 tot 7 miljoen euro van de overheid ter compensatie van het tekort van de binnenlandse hst-verbindingen.

L'État verse à la SNCB six à sept millions d'euros par an pour compenser le déficit des dessertes TGV intérieures.

Als gevolg van de nieuwe boekhoudkundige regels die van toepassing zullen zijn na de omvorming van Thalys International, zal het tekort nog verder

Les nouvelles règles comptables après transformation de Thalys International aggraveront ce déficit.

oplopen.

We hebben het over een trein per dag op een binnenlandse lijn, met gemiddeld 41 reizigers in Luik, 45 in Namen, 43 in Charleroi en 44 in Bergen. De commerciële aantrekkingskracht van de Thalys op de Waalse as is gering en er reizen maar heel weinig zakenlieden met die trein. Bovendien kan men altijd nog via Brussel naar Parijs treinen. Uw argumenten in verband met de gevaren die de afschaffing van de hogesnelheidstrein inhoudt voor de Waalse economie, houden dus geen steek; dat is je reinste demagogie.

12.04 Laurent Devin (PS): De afschaffing van die lijn zal Wallonië verzwakken en isoleren, en onze grote steden van Parijs afsnijden. De hogesnelheidstrein op de Waalse as is een economische troef, maar u beschouwt die louter als een begrotingsuitgave.

12.05 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Wat u zegt, klopt niet. *(Geroep)*

12.06 Denis Ducarme (MR): Was zo'n peperduur station in Luik en Bergen echt nodig?

12.07 Catherine Fonck (cdH): Ik heb het begrepen: eigenlijk wordt die verbinding gewoon afgeschaft. In 2012 noemde ene Denis Ducarme het anders nog een schande dat men de Thalys zou willen afschaffen! Maar aangezien men de Thalysverbinding uit Oostende moest schrappen omdat er te weinig reizigers gebruik van maakten, heeft u braafjes gedaan wat de wafelijzerpolitiek voorschreef, en moest ook de Waalse Thalys eraan geloven. *(Applaus bij het cdH)*

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Inez De Coninck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de aangekondigde staking van het ASTB voor 31 maart en 1 april" (nr. P0335)

13.01 Inez De Coninck (N-VA): De kleine spoorvakbond ASTB heeft een stakingsaanzegging ingediend voor een 48-urenstaking op 31 maart en 1 april 2015. Opnieuw wil men de werkwilligen, de reizigers en de belastingbetalers gijzelen en onze economie beschadigen. De reizigers zijn dit beu. Er moet een vorm van gegarandeerde dienstverlening komen. Hoever staat de onderhandelingen daarover?

Nous parlons d'un train par jour sur une ligne de desserte intérieure, dont les passagers sont en moyenne 41 à Liège, 45 à Namur, 43 à Charleroi et 44 à Mons. L'attrait commercial sur la dorsale wallonne est faible et elle ne concerne que très peu de clientèle d'affaires. En outre, on peut toujours gagner Paris via Bruxelles. Vos arguments sur les dangers d'une suppression de la ligne pour l'économie wallonne ne tiennent donc pas debout, ils ne relèvent que de la démagogie.

12.04 Laurent Devin (PS): La suppression de cette ligne va affaiblir et isoler la Wallonie, couper nos grandes villes de Paris. C'est un atout économique et vous le voyez comme une dépense budgétaire.

12.05 Sybille de Coster-Bauchau (MR): C'est faux. *(Exclamations)*

12.06 Denis Ducarme (MR): Avait-on besoin de gares si coûteuses à Liège et à Mons?

12.07 Catherine Fonck (cdH): J'ai enfin compris: il s'agit d'une suppression. Pourtant, en 2012, un certain Denis Ducarme déclarait qu'envisager de supprimer le Thalys était un scandale! Mais comme on a dû supprimer le Thalys d'Ostende en raison d'une fréquentation trop faible, vous avez cédé à la théorie du gaufrier qui commande de supprimer à son tour le Thalys wallon. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

L'incident est clos.

13 Question de Mme Inez De Coninck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la grève annoncée par le SACT pour le 31 mars et le 1^{er} avril" (n° P0335)

13.01 Inez De Coninck (N-VA): Le petit syndicat des conducteurs de train SACT a déposé un préavis de grève pour une grève de 48 heures les 31 mars et 1^{er} avril 2015. On cherche une fois de plus à prendre en otage ceux qui veulent travailler, les voyageurs et les contribuables et à faire du tort à notre économie. Les voyageurs en ont assez. Une forme de service universel doit être mise en place. Quel est l'état d'avancement des négociations à ce sujet?

De vakbonden, erkende en niet-erkende, krijgen een dotatie van de NMBS. Zijn aan die dotatie voorwaarden verbonden? Het kan toch niet dat wij belastingen betalen om stakingen te organiseren?

Bij veel stakingen worden de sporen geblokkeerd. Dat is verboden, maar er wordt nauwelijks tegen opgetreden. Zal de minister erop aandringen dat er ditmaal wel duidelijke sancties volgen?

13.02 Minister **Jacqueline Galant** (*Nederlands*): Het Autonoom Syndicaat van Treinbestuurders werd opgericht in 2001. Het is een niet-erkende maar wel toegelaten organisatie, die geen enkele dotatie ontvangt van de NMBS en geen syndicale overeenkomst heeft met HR Rail.

Het ASTB heeft inderdaad een stakingsaanzegging ingediend voor 31 maart en 1 april en voor een sit-in in een station op 18 maart. De eisen gaan over een bedrag van 40 miljoen euro. HR Rail heeft al contact opgenomen met Securail en de spoorwegpolitie over de omkadering van deze stakingen. Wij erkennen het stakingsrecht, maar wij willen elke daad van sabotage op de sporen belemmeren.

13.03 **Inez De Coninck** (N-VA): De gegarandeerde dienstverlening staat in het regeerakkoord. N-VA verwacht dat dit akkoord loyaal wordt uitgevoerd. Het recht op staken is een democratisch recht, maar dat betekent niet dat bedrijven zomaar moeten kunnen worden stilgelegd.

Ik hoop dat er snel een sociaal akkoord komt. De bal ligt in handen van de sociale partners. Als zij niet tot een akkoord komen, zal onze fractie een wetsvoorstel indienen om de gegarandeerde dienstverlening in te voeren.

Wetsontwerp en voorstel van resolutie

14 **Voorstel van resolutie over de strijd tegen gedwongen kinderhuwelijken waar ook ter wereld, inzonderheid in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (630/1-5)**

Voorstel ingediend door:

Karine Lalieux, Nele Lijnen, An Capoen, Véronique Caprasse, Georges Dallemagne, Roel Deseyn, Gwennaëlle Grovonijs, Fatma Pehlivan, Benoît Piedboeuf, Benoit Hellings

Bespreking

Les syndicats, reconnus ou non, reçoivent une dotation de la SNCB. L'octroi de cette dotation est-il subordonné à des conditions? Il serait inadmissible que nos impôts servent à financer des grèves.

Lors de grèves, il arrive fréquemment que les rails soient bloqués. Alors que cette pratique est interdite, elle est à peine sanctionnée. La ministre insistera-t-elle pour que, cette fois, les actions de blocage soient bel et bien suivies de sanctions?

13.02 **Jacqueline Galant**, ministre (*en néerlandais*): Le Syndicat Autonome des Conducteurs de Trains a été créé en 2001. Il s'agit d'une organisation non reconnue mais autorisée, qui ne perçoit aucune dotation de la SNCB et n'a conclu aucune convention avec HR Rail.

Le SACT a en effet déposé un préavis de grève pour le 31 mars et le 1^{er} avril et annoncé une "sitting station" le 18 mars. Les revendications portent sur un montant de 40 millions d'euros. HR Rail a déjà pris contact avec Securail et avec la police des chemins de fer pour discuter de l'encadrement de ces grèves. Nous reconnaissons le droit de grève mais nous voulons empêcher tout acte de sabotage des voies.

13.03 **Inez De Coninck** (N-VA): Le service garanti figure dans l'accord de gouvernement. La N-VA réclame une exécution loyale de cet accord. Si le droit de grève est un droit démocratique, il n'empêche que l'on ne peut pas paralyser ainsi les entreprises.

J'espère que l'accord social ne tardera plus. La balle est dans le camp des partenaires sociaux. S'ils ne parviennent pas se mettre d'accord, notre groupe déposera une proposition de loi instaurant un service garanti.

Projet de loi et proposition

14 **Proposition de résolution relative à la lutte contre les mariages précoces et forcés dans le monde et plus particulièrement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement (630/1-5)**

Proposition déposée par:

Karine Lalieux, Nele Lijnen, An Capoen, Véronique Caprasse, Georges Dallemagne, Roel Deseyn, Gwennaëlle Grovonijs, Fatma Pehlivan, Benoît Piedboeuf, Benoit Hellings

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (630/5)

De **voorzitter**: De rapporteurs, de heer Stéphane Crusnière en mevrouw Els Van Hoof, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

14.01 Karine Lalieux (PS): Ik bedank alle collega's die, over de partijgrenzen heen, positief op dit voorstel van resolutie hebben gereageerd. Ik bedank in het bijzonder ook mevrouw Nele Lijnen, mede-indiener van de tekst.

Dit voorstel van resolutie over kinderhuwelijken moet ervoor zorgen dat het vraagstuk op het Belgische, Europese en internationale niveau op de agenda blijft staan, zoals wij ook proberen te doen voor de kwestie van de rechten inzake gezondheid, en de seksuele en reproductieve rechten in het kader van de post-2015 Millenniumdoelstellingen.

Volgens het Bevolkingsfonds van de Verenigde Naties zouden tegen het einde van dit decennium zowat 142 miljoen vrouwen gedwongen zijn te trouwen voor zij meerderjarig zijn. De bevolking in de ontwikkelingslanden was nooit eerder zo jong. Dit thema is dus actueler dan ooit. Een en ander geldt ook voor geweld tegenover vrouwen, dat alsmear vaker voorkomt.

Op jonge leeftijd uitgehuwelijkt worden, heeft op alle vlakken rampzalige gevolgen voor deze meisjes. In veel landen is het illegaal, maar tot een veroordeling komt het nooit! Geen enkele cultuur of godsdienst, noch enige traditie kan handelingen rechtvaardigen die afbreuk doen aan de gendergelijkheid.

We werken samen met achttien landen, waaronder Niger, waar 75 procent van de vrouwen worden uitgehuwelijkt. Het is dan ook belangrijk dit vraagstuk op de agenda te zetten. Gender werd trouwens ook als transversaal thema opgenomen in de wet inzake Ontwikkelingssamenwerking.

Deze kwestie moet ook op Europees en internationaal vlak te berde worden gebracht. Ze moet op de agenda van de Interparlementaire Unie worden gezet, ook zal niet iedereen daar blij mee zijn. Dit standpunt is uitsluitend ingegeven door een volstreekte afwijzing van schendingen van de grondrechten en door het streven naar gelijkheid voor mannen en vrouwen.

Gedwongen huwelijken, genitale verminkingen en reproductieve gezondheid moeten aan bod komen in de samenwerkingsprogramma's. Op Europees vlak bestaan er conservatieve reflexen. We moeten ervoor zorgen dat het Belgische standpunt ook het

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (630/5)

Le **président**: Les rapporteurs, M. Stéphane Crusnière et Mme Els Van Hoof, renvoient à leur rapport écrit.

14.01 Karine Lalieux (PS): Je remercie tous les collègues qui, au-delà des appartenances politiques, ont accueilli cette proposition de résolution. Je remercie vivement Mme Nele Lijnen, co-auteur de ce texte.

Cette proposition de résolution sur la problématique des mariages précoces vise à assurer son maintien à l'ordre du jour aux niveaux belge, européen et international comme pour les droits relatifs à la santé et aux droits sexuels et reproductifs dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le Développement post-2015.

D'après le Fonds des Nations unies pour la population, quelque 142 millions de femmes seront mariées de force avant leur majorité à la fin de la décennie. Jamais les pays en développement n'ont eu une population aussi jeune et donc jamais ce sujet n'a été aussi brûlant. Ceci vaut aussi pour toutes les violences faites aux femmes, dont les chiffres augmentent partout.

Les mariages précoces condamnent ces jeunes filles à subir des situations dramatiques sur tous les plans. Ce sont des actes illégaux dans beaucoup de pays mais qui restent non jugés! Aucune culture, aucune religion, aucune coutume ne peut légitimer cette mise à mal de l'égalité des genres.

Nous coopérons avec dix-huit pays dont le Niger, où 75 % des femmes sont mariées de manière forcée. Il faut donc inscrire cette question à l'ordre du jour, d'autant que le genre fut introduit comme thématique transversale dans la loi de Coopération.

Il faut relayer cette question dans le cadre européen et international. Il faut inscrire cette question à l'ordre des travaux de l'Union interparlementaire même si cela fâche des partenaires. Cette position est dictée uniquement par un refus intégral des violations des droits fondamentaux et la volonté d'égalité hommes-femmes.

Les questions de mariage forcé, de mutilations génitales et de santé reproductive doivent être abordées dans les programmes de coopération. Sur le plan européen, il existe des conservatismes; il importe donc que la position belge devienne celle

Europese standpunt wordt.

de l'Europe.

Ik dank u voor uw steun voor dit voorstel. (*Applaus bij de socialisten*)

Je vous remercie pour votre soutien à cette proposition. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

14.02 An Capoen (N-VA): De cijfers die we op de conferentie hoorden, zijn inderdaad duizelingwekkend. Het is amper te bevatten dat er 27 meisjes per minuut worden uitgehuwelijkt. Vooral de desastreuze gevolgen, zoals het stoppen met school en meer kans op kraambedsterfte en geweldpleging binnen het huwelijk, zijn afschuwelijk. Aangezien de bevolking in ontwikkelingslanden steeds jonger wordt, is het tevens een blijvend probleem.

14.02 An Capoen (N-VA): Les chiffres que nous avons entendus lors de la conférence sont en effet vertigineux. Il est difficile de concevoir que, chaque minute, 27 jeunes filles sont mariées de force. En particulier les conséquences désastreuses, comme l'interruption de la scolarité, les risques accrus de mortalité en couches, l'exposition à la violence au sein du mariage sont horribles. Et la population dans les pays en développement étant de plus en plus jeune, le problème revêt un caractère persistant.

Daarom moeten we – zeker in het licht van de komende Vrouwendag – vrouwenrechten wereldwijd verdedigen. De praktijk komt voor in zeven van de achttien partnerlanden. Wij ondersteunen de oproep aan de regering om de problematiek te betrekken bij het opstellen en evalueren van de samenwerkingsprogramma's met onze partnerlanden. Want, zoals wij gehoord hebben op de conferentie: "*When girls are allowed to be girls, everybody wins*".

C'est pourquoi nous devons – en particulier dans le cadre de la Journée des femmes – défendre les droits des femmes à l'échelle de la planète. Les pratiques dénoncées se produisent dans sept de nos pays partenaires sur dix-huit. Nous appuyons l'appel lancé au gouvernement d'inscrire la problématique à l'ordre du jour lors de l'établissement et de l'évaluation des programmes de coopération avec nos pays partenaires. Parce que, comme nous l'avons appris lors de la conférence, "*When girls are allowed to be girls, everybody wins*".

De **voorzitter:** Ik feliciteer mevrouw Capoen met haar maidenspeech. (*Applaus*)

Le **président:** Je félicite Mme Capoen pour son *maidenspeech*. (*Applaudissements*)

14.03 Benoît Piedboeuf (MR): In het VN-verdrag van 1962 worden alle landen ertoe opgeroepen kinderhuwelijken af te schaffen. Overeenkomstig het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, dat door 187 landen geratificeerd werd, hebben vrouwen hetzelfde recht als mannen om vrij een echtgenoot te kiezen en enkel met vrije en volledige toestemming in het huwelijk te treden, en moet er een minimumleeftijd voor het huwelijk worden vastgelegd. In het Afrikaans Handvest van de rechten van de mens en de volkeren staat dat de minimumleeftijd om te huwen voor meisjes op 18 jaar ligt.

14.03 Benoît Piedboeuf (MR): La Convention des Nations unies de 1962 recommande à tous les États d'abolir le mariage des enfants. La Convention sur l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, ratifiée par 187 pays, précise qu'une femme a le même droit que l'homme de choisir librement son conjoint et de ne contracter mariage qu'à son libre et plein consentement, et qu'il faut fixer un âge minimal pour le mariage. La Charte africaine des droits de l'homme et des peuples affirme que l'âge minimum du mariage de la fille est de dix-huit ans.

Die teksten bestaan en de staten zijn verplicht de internationale verdragen die ze geratificeerd hebben in nationaal recht om te zetten. Nochtans worden er nog 700 miljoen vrouwen uitgehuwelijkt vooraleer ze meerderjarig zijn, en 250 miljoen van hen worden vóór de leeftijd van 15 jaar uitgehuwelijkt. UNICEF heeft die situatie nauwelijks één jaar geleden nog aangeklaagd.

Ces textes existent et les États sont tenus d'intégrer les traités internationaux qu'ils ont ratifiés dans leurs droits nationaux. Pourtant, 700 millions de femmes sont encore mariées avant leur majorité et 250 millions d'entre elles n'ont pas quinze ans. L'UNICEF a dénoncé cette situation il y a un an à peine.

Naast het gevaar van schooluitval, brengen die

Outre le danger de déscolarisation, les mariages

kinderhuwelijken de jonge meisjes onherstelbare schade toe, en dan heb ik nog niet over alle mogelijke – soms dramatische – complicaties als gevolg van voortijdige zwangerschappen. Ze zijn ook nefast voor de samenlevingen. Kinderhuwelijken zijn vaak verweven met andere praktijken, zoals genitale verminking of de uithuwelijking van een dochter om een geschil te beslechten.

We moeten erop toezien dat de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking maatregelen nemen om de rechten van vrouwen en kinderen te beschermen, en dat het ontwikkelingsprogramma weerspiegelt dat er veel belang gehecht wordt aan gendergelijkheid, aan een vrije partnerkeuze, aan het recht voor vrouwen om vrij over hun lichaam te beschikken en vrij te beslissen om kinderen te krijgen. *(Applaus bij de liberalen)*

14.04 Nele Lijnen (Open Vld): Samen met mevrouw Lalieux was ik in oktober voorzitter van de conferentie over gedwongen kindhuwelijken. Ik was enorm aangegrepen door de getuigenis van Haoua, die op haar negende werd uitgehuwelijkt. Dankzij de bemiddeling van Plan kwamen de families overeen om het huwelijk te ontbinden en vandaag noemt zij zich de stem van de meisjes die geen stem hebben.

Dagelijks worden 39.000 meisjes gedwongen uitgehuwelijkt of een meisje elke twee seconden. Lyric Thompson van het International Center of Research on Women (ICRW) sprak over een schending van de mensenrechten en meisjes die verkocht worden voor een pakket maïs. Niet alleen zijn er de gezondheidsrisico's, maar ook op sociaal-economisch vlak zijn de gevolgen zwaar.

Geen enkele cultuur, godsdienst of gebruik mag worden aangehaald om handelingen te rechtvaardigen die afbreuk doen aan de lichamelijke en psychische integriteit van vrouwen.

De resolutie kwam tot stand over de grenzen van meerderheid en oppositie heen, wat heel belangrijk is voor dit soort thema's. We vragen aan de regering om de gedwongen kindhuwelijken hoog op de agenda te plaatsen in de bilaterale relaties en in het bijzonder met onze partnerlanden. Het fenomeen doet zich voor in zeven van onze partnerlanden, waaronder Congo en Niger. Momenteel werken we aan een overeenkomst met Niger, dus dat is een belangrijke kans om kindhuwelijken hier expliciet in op te nemen.

Het thema moet ook aangekaart worden binnen de

précoces causent aux jeunes filles un tort irréparable, sans compter toutes les complications – parfois dramatiques – liées aux grossesses précoces. Ils sont aussi néfastes pour les sociétés elles-mêmes. Le mariage précoce est souvent enraciné dans d'autres pratiques, telles les mutilations génitales ou le don d'une fille en mariage pour régler un différend.

Nous devons veiller à ce que les pays partenaires de la Coopération belge s'engagent dans ce sens, et que le programme de développement reflète cette importance consacrée à l'égalité entre les sexes et à la possibilité de pouvoir choisir son conjoint, de disposer de son propre corps et de décider librement d'avoir des enfants. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

14.04 Nele Lijnen (Open Vld): Avec Mme Lalieux, j'ai présidé en octobre la conférence sur les mariages forcés d'enfants. J'ai été profondément touchée par le témoignage d'Haoua, qui a été mariée à l'âge de 9 ans. Grâce à la médiation de Plan, les familles se sont mises d'accord pour dissoudre le mariage et Haoua se désigne aujourd'hui comme la voix de fillettes qui en sont privées.

Quotidiennement, 39 000 fillettes sont mariées de force, soit 1 toutes les 2 secondes. Lyric Thompson, de l'international Center of Research on Women (ICRW), a parlé d'une violation des droits de l'homme et de ces fillettes qui sont vendues en échange d'un paquet de maïs. Outre les risques pour la santé, les conséquences sur le plan socioéconomique sont très importantes.

Aucune culture, aucune religion ni coutume ne peut être invoquée pour justifier des actes qui portent atteinte à l'intégrité physique et psychique des femmes.

La résolution a vu le jour au-delà des clivages entre majorité et opposition, ce qui est très important dans ce type de matières. Nous demandons d'inscrire les mariages forcés d'enfants dans le cadre des relations bilatérales, plus particulièrement avec les pays qui sont nos partenaires. Ces faits se rencontrent dans 7 de ces pays, dont le Congo et le Niger. Nous préparons actuellement une convention avec le Niger et l'occasion est ainsi offerte d'y insérer explicitement la question des mariages d'enfants.

Ce thème doit également être abordé au sein de

EU en internationale organisaties zoals de VN en de Afrikaanse Unie. Het gendervraagstuk moet een vooraanstaande plaats verwerven in de post-2015 Millenniumdoelstellingen. Een eensgezind Europees standpunt is wenselijk en ons land kan daarin een voortrekkersrol spelen. Een horizontale en transversale aanpak is nodig, waarbij armoedebestrijding, emancipatie, het vrijwaren van mensenrechten en onderwijs van cruciaal belang zijn.

Er is ook hoop. In landen met een sterke economische groei zien we een afname van het aantal kindhuwelijken. In India kregen ouders geld om hun kinderen naar school te sturen en dat heeft op een generatie tijd voor een ommekeer gezorgd.

Ik heb ook vertrouwen in de toekomst. De beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking stelt de rechten van het kind, de universaliteit van de mensenrechten en non-discriminatie centraal. In de wet inzake ontwikkelingssamenwerking uit 2013 is het genderbeleid een belangrijk aandachtspunt. Ook voor de minister van Buitenlandse Zaken zijn de mensenrechten een hoeksteen van het beleid. Deze resolutie wil al deze beleidsinitiatieven steunen.

Ik wil tot slot mevrouw Lalieux en de andere mede-indieners bedanken om samen de strijd tegen kindhuwelijken aan te gaan, want elke seconde telt. *(Applaus)*

14.05 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Punt 2 van het voorstel van resolutie dat straks ter stemming zal worden voorgelegd, vraagt de regering: "het gendervraagstuk stelselmatig bij de opstelling van samenwerkingsprogramma's op te nemen, inclusief het aspect van de gedwongen kinderhuwelijken (...)". Met die tekst vragen we de regering dus zorgvuldig toe te zien op het bestrijden van kinderhuwelijke en gedwongen huwelijken bij de opstelling van de samenwerkingsprogramma's. Het is dus met de tekst waarover we vandaag zullen stemmen in het achterhoofd dat we de toekomstige samenwerkingsprogramma's met de achttien partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking zullen lezen.

De strijd voor de vrouwenrechten maakt deel uit van het DNA van Ecolo-Groen. We zullen dit voorstel van resolutie dan ook goedkeuren. Ik wil nog hulde brengen aan de indieners van dit voorstel, mevrouw Lijnen en mevrouw Lalieux. *(Applaus bij Ecolo-*

l'Union européenne et d'organisations internationales comme l'ONU et l'Union africaine. La question du genre doit figurer en bonne place parmi les objectifs du millénaire post-2015. L'Europe devrait adopter une position unanime et notre pays peut jouer un rôle moteur en la matière. Il convient d'adopter une approche horizontale et transversale, axée en premier lieu sur la lutte contre la pauvreté, l'émancipation, la protection des droits humains et l'enseignement.

Il y a de l'espoir. Dans des pays qui affichent une forte croissance économique, nous observons une diminution du nombre de mariages précoces. En Inde, des parents ont reçu de l'argent pour envoyer leurs enfants à l'école, ce qui a permis un revirement de situation en l'espace d'une génération.

J'ai également confiance en l'avenir. La note de politique générale du ministre de la Coopération au développement érige en priorités les droits de l'enfant, l'universalité des droits de l'homme et la non-discrimination. La loi de 2013 relative à la coopération au développement accorde une attention particulière à la politique du genre. Les droits de l'homme constituent également une pierre angulaire de la politique du ministre des Affaires étrangères. La résolution à l'examen tend à soutenir l'ensemble de ces initiatives politiques.

Pour terminer, je souhaiterais remercier Mme Lalieux et les autres auteurs de la résolution de cet engagement commun dans la lutte contre les mariages précoces, car chaque seconde compte. *(Applaudissements)*

14.05 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Le point 2 de la proposition de résolution que nous voterons tout à l'heure demande au gouvernement "d'intégrer la question du genre systématiquement dans la rédaction des programmes de coopération, en ce compris la question du mariage précoce et forcé (...)" Ce texte incite donc le gouvernement à porter une attention particulière à la lutte contre les mariages précoces et les mariages forcés au moment de la rédaction de ses programmes de coopération. C'est donc en harmonie avec ce que nous allons voter aujourd'hui que nous comptons lire les futurs programmes de coopération avec les dix-huit pays partenaires de la Coopération belge.

Le groupe Ecolo-Groen a dans son ADN le combat pour les droits des femmes. Vous pouvez donc compter sur nous pour voter cette proposition de résolution. Je tiens également à féliciter les auteurs de cette proposition, Mmes Lijnen et Lalieux.

Groen)

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)

14.06 Fatma Pehlivan (sp.a): Kindhuwelijken zijn een wereldwijde vloek. Het gaat immers over een van de schrijnendste wantoestanden ter wereld, over een grove schending van de kinder- en vrouwenrechten. Wereldwijd worden elke dag bijna 40.000 minderjarige meisjes gedwongen tot een huwelijk. Dat zijn er 15 miljoen per jaar en dat aantal zal nog stijgen als er niets tegen wordt ondernomen.

14.06 Fatma Pehlivan (sp.a): Les mariages précoces sont un fléau mondial. Il s'agit en effet de situations parmi les plus poignantes dans le monde, d'une violation flagrante des droits des femmes et des enfants. Chaque jour dans le monde, près de 40 000 jeunes filles mineures sont contraintes de se marier. Elles sont 15 millions par an à subir ce sort et leur nombre augmentera encore si aucune mesure n'est prise.

Kindhuwelijken komen vooral voor in Zuid-Azië en subsaharisch Afrika. In sommige landen wordt bijna tweederde van de meisjes vanaf 7 à 8 jaar uitgehuwelijkt. Meestal zijn ze arm en ongeschoold. Ze komen doorgaans uit landelijke gebieden en worden gedwongen om heel jong te trouwen, meestal met veel oudere mannen. De gevolgen zijn dramatisch: ze worden van school gehaald en krijgen vaak gezondheidsproblemen bij te vroege zwangerschap en bevalling. Wie een dochter van die leeftijd heeft, kan zich nauwelijks voorstellen dat dit met zulke jonge meisjes gebeurt.

Les mariages forcés surviennent surtout en Asie du Sud et en Afrique sub-saharienne. Dans certains pays, près de deux fillettes sur trois sont mariées contre leur gré à partir de 7 ou 8 ans. Elles sont généralement pauvres et peu ou pas scolarisées. Issues le plus souvent de zones rurales, elles sont forcées d'épouser dès leur plus jeune âge des hommes nettement plus âgés. Les conséquences sont tragiques: elles ne peuvent plus aller à l'école et souffrent souvent de problèmes de santé dus aux grossesses et aux accouchements précoces. Aucune mère d'une fillette de cet âge ne peut imaginer que de telles atrocités puissent être commises.

Dit item werd nog niet opgenomen in onze ontwikkelings samenwerking. In zeven van de achttien partnerlanden komen kindhuwelijken echter veel voor. Het is dus hoog tijd dat België zich engageert in de strijd tegen kindhuwelijken, vooral in onze partnerlanden, maar ook erbuiten.

Cette question n'a pas encore été intégrée dans notre coopération au développement. Or les mariages précoces sont fréquents dans sept des dix-huit pays partenaires. Il est dès lors urgent que la Belgique s'engage dans la lutte contre les mariages précoces, particulièrement dans nos pays partenaires mais aussi en dehors de ceux-ci.

Mijn fractie steunt het voorstel van resolutie ten volle. (Applaus)

Mon groupe soutient sans réserve la présente proposition de résolution. (Applaudissements)

14.07 Véronique Caprasse (FDF): Ik dank de minister voor zijn aanwezigheid bij de bespreking van dit gevoelige en belangrijke onderwerp.

14.07 Véronique Caprasse (FDF): Je remercie le ministre d'être présent pour ce sujet sensible et important.

We moeten erop toezien dat de mensenrechten en de rechten van de vrouw overal, ongeacht de context, effectief worden toegepast. Die rechten worden in conflictgebieden zoals Syrië, Irak, Libië en Nigeria erg met voeten getreden.

Nous devons veiller à l'effectivité des droits de l'homme et des droits des femmes partout, quel que soit le contexte. Ces droits sont particulièrement mis à mal dans les régions en conflit comme la Syrie, l'Irak, la Libye et le Nigeria.

Het lot van tientallen miljoenen vrouwen en meisjes die gedwongen worden te huwen kan ons niet onverschillig laten, temeer daar de 10- tot 24-jarigen 43 procent van de wereldbevolking uitmaken. Die vorm van gendergerelateerd geweld heeft talloze onaanvaardbare gevolgen: schooluitval, risico om in het kraambed te sterven, fysiek en seksueel geweld.

Le sort de dizaines de millions de femmes et de jeunes filles obligées de se marier ne peut nous laisser indifférents, d'autant plus que les 10-24 ans représentent 43 % de la population mondiale. Cette forme de violence liée au genre a d'innombrables conséquences inacceptables: abandon des études, risque de mourir en couches, violences physiques et sexuelles.

Vroegtijdige en gedwongen huwelijken komen in

Les mariages précoces et forcés concernent sept

zeven van de achttien partnerlanden van onze ontwikkelingssamenwerking voor. In die landen hebben de meeste vrouwen en meisjes geen toegang tot de gezondheidszorg en seksuele opvoeding, die hen in staat zouden stellen gezond te leven.

Gedwongen huwelijken en kinderhuwelijken moeten worden bestreden in het licht van gendergelijkheid en eerbied voor de seksuele gezondheid zoals die door de WHO werd omschreven. Elke vrouw, elk meisje moet haar seksuele en reproductieve rechten zonder enige dwang kunnen laten gelden, met inbegrip van het recht om te kiezen of en met wie ze wenst te trouwen.

In ons beleid ten aanzien van de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking moeten we rekening houden met dat probleem van de kinderhuwelijken. Met dit voorstel van resolutie vragen we de regering een langetermijnactie uit te stippelen, uit het oogpunt van de strijd tegen de armoede, de scholing van meisjes en jonge vrouwen en de emancipatie.

In zijn beleidsverklaring pleit de minister van Ontwikkelingssamenwerking ervoor te investeren in de capaciteit van zowel zij die de mensenrechten dienen te vrijwaren als zij die die mensenrechten genieten. Die laatsten moeten hun rechten kennen om ze te kunnen doen gelden. In die beleidsverklaring wordt er ook aandacht besteed aan de rechten van het kind.

Volgens de wet van 19 maart 2013 moet de genderdimensie als een rode draad door het werk van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking lopen. Het onderwijs is daarbij het belangrijkste instrument. De meerderheid van de meisjes en vrouwen leeft op het platteland, in arme families.

Wij zeggen neen tegen het geweld, en ja tegen de vrije wil, emancipatie en gelijkheid. Dat is onze kracht.

Ik dank de initiatiefneemsters van dit voorstel van resolutie. (*Applaus op vele banken*)

14.08 Aldo Carcaci (PP): Ik complimenteer de twee parlementsleden die in dezen het initiatief hebben genomen. Namens de Parti Populaire zal ik het voorstel van resolutie steunen.

14.09 Minister Alexander De Croo (Nederlands): Ik dank het Parlement voor dit voorstel van resolutie, dat ik absoluut wil steunen. Onze

des dix-huit pays partenaires de notre coopération au développement. La plupart des femmes et des jeunes filles de ces pays n'ont pas accès aux services de santé et d'éducation sexuelle permettant de mener une vie saine.

Le mariage forcé et précoce doit être combattu dans une perspective d'égalité et de respect de la santé sexuelle telle que définie par l'OMS. Chaque femme, chaque jeune fille doit pouvoir, sans aucune contrainte, disposer de ses droits sexuels et reproductifs, en ce compris le droit de choisir si et avec qui elle désire se marier.

La problématique des mariages précoces doit être prise en compte dans les pays partenaires de notre Coopération au développement. La proposition de résolution invite le gouvernement à agir sur le long terme et sous l'angle de la lutte contre la pauvreté, de la scolarisation des filles et jeunes femmes et de l'émancipation.

La déclaration de politique générale du ministre de la Coopération au développement promeut le renforcement de la capacité de ceux qui sont tenus de protéger les droits de l'homme ainsi que le renforcement de la capacité des détenteurs de droits, qui doivent en avoir connaissance pour pouvoir les revendiquer. La déclaration insiste aussi sur les droits de l'enfant.

La loi du 19 mars 2013 fait de la dimension du genre un thème transversal dans l'ensemble des interventions de la Coopération belge au développement. L'outil principal à développer dans ce cadre est l'enseignement. La majorité des filles et femmes concernées vivent en zone rurale, dans des familles pauvres.

Notre force, c'est de dire "non" à la violence, "oui" au libre arbitre, à l'émancipation et à l'égalité.

Je remercie les initiatrices de cette proposition de résolution. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

14.08 Aldo Carcaci (PP): Je félicite les deux membres qui ont pris l'initiative en la matière. Je soutiendrai, au nom du Parti Populaire, la proposition de résolution.

14.09 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): Je remercie le Parlement pour cette proposition de résolution à laquelle je tiens à

ontwikkelingssamenwerking zet de mensenrechten hoog op de agenda en aan het probleem van de kindhuwelijken willen wij veel aandacht besteden. Wij kunnen ons de situatie waarin deze jonge meisjes belanden amper inbeelden. In elk geval zijn kindhuwelijken een aantasting van de mensenrechten. Kindhuwelijken zijn niet alleen een symptoom van een bepaalde mentaliteit, maar ook van een gebrekkige sociale en economische ontwikkeling. Wij moeten op beide domeinen werken.

Het thema wordt grotendeels op Europees vlak aangekaart. Het Belgisch Voorzitterschap heeft er in 2010 een hele strategie rond uitgewerkt, maar jammer genoeg is het dossier op Europees niveau enigszins stilgevallen. Samen met minister Reynders onderzoeken wij nu hoe wij de initiatieven nieuw leven kunnen inblazen.

Op Belgisch niveau was er heel wat consultatie met Plan België. Plan België wordt door ons gefinancierd en besteedt veel aandacht aan kindhuwelijken.

Wij brengen het thema aan bod in onze bilaterale samenwerking, doch dat is heel vaak afhankelijk van de domeinen waarin wij werken. Alles wat wij doen, heeft echter de bedoeling dat de landen waarmee wij samenwerken, er sociaal en economisch op vooruit gaan. Als dat voldoende lukt, dan zullen we kindhuwelijken kunnen uitroeien.

(Frans) We bespreken momenteel een nieuw samenwerkingsprogramma voor Niger. Indien we binnen dat kader de gelegenheid hebben om in domeinen met een grotere betrokkenheid, zoals de gezondheidszorg, te werken, zal dat een belangrijke stap voorwaarts zijn.

Het samenwerkingsprogramma voorziet in de mogelijkheid van een gedelegeerde samenwerking, waarbij er met lokale organisaties of ngo's wordt samengewerkt.

(Nederlands) Nogal wat multilaterale organisaties zijn heel actief in dit domein. UNICEF, UN Women en UNFPA steunen wij met respectievelijk 17, 4 en 7 miljoen euro per jaar.

Dit onderwerp is een van de 169 post-2015 millenniumdoelstellingen.

Parlementen spelen een belangrijke rol in dit soort onderwerpen. Deze resolutie is een belangrijk

apporter mon soutien inconditionnel. Notre coopération au développement fait des droits de l'homme une priorité et nous souhaitons consacrer la plus grande attention au problème des mariages précoces. Nous pouvons à peine imaginer la situation dans laquelle se retrouvent ces jeunes filles. Dans tous les cas, les mariages précoces constituent une violation des droits de l'homme. Ils ne sont pas seulement le symptôme d'une certaine mentalité, ils témoignent également d'un développement socio-économique déficient. Nous devons plancher sur ces deux aspects.

Ce thème est déjà abordé en grande partie à l'échelon européen. En 2010, la présidence belge avait élaboré toute une stratégie sur ce thème, mais depuis lors, ce dossier est quelque peu tombé aux oubliettes au niveau de l'UE. Nous examinons, avec le ministre Reynders, les différentes manières de réactiver ces initiatives.

Au niveau belge, de nombreuses consultations ont eu lieu avec Plan Belgique. Cette organisation, que nous finançons, consacre une grande attention aux mariages précoces.

Nous abordons également ce thème dans le cadre de notre coopération bilatérale, bien que cela dépende très souvent des domaines dans lesquels nous travaillons. Tous nos actes visent cependant à permettre un progrès socio-économique dans les pays avec lesquels nous coopérons. Si nous y parvenons suffisamment, nous parviendrons à éradiquer les mariages précoces.

(En français) Un nouveau programme de coopération est en discussion concernant le Niger. Si, dans ce cadre, nous avons l'occasion de travailler dans des domaines à plus grande implication, comme les soins de santé, cela constituera une avancée importante.

Le programme de coopération prévoit la possibilité d'une coopération déléguée, en travaillant avec des organisations locales ou des ONG.

(En néerlandais) De nombreuses organisations multilatérales se montrent très actives dans ce domaine. Nous soutenons UNICEF, ONU Femmes et le FNUAP, à hauteur de respectivement 17, 4 et 7 millions d'euros par an.

Par ailleurs, ce thème fait partie des 169 objectifs du Millénaire post-2015.

Les Parlements jouent un rôle essentiel dans ce type de dossier. Cette résolution envoie un signal

signaal aan landen waarin kindhuwelijken plaatsvinden. De nodige aanpassingen aan de wetten die deze praktijk toelaten, komen er vaak via parlementaire samenwerking.

Ik steun deze resolutie van harte. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

15 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (875/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Sabien Lahaye-Battheu, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

15.02 Karine Lalieux (PS): Ik sta niet achter het doel van dit wetsontwerp. In een democratisch bestel vaardigt men geen wetten met een algemene draagwijdte uit zonder dat men daarover publiekelijk verantwoording moet afleggen. Dat beginsel garandeert de vrijwaring van het algemeen belang.

Het BIPT kon tot dusver weliswaar regels met een algemene draagwijdte uitvaardigen, maar die bevoegdheid werd gewettigd door de door de regering uitgevoerde controle. Ook al heeft geen enkele regering ooit een beslissing van het BIPT gewijzigd, toch menen we dat dat beginsel moet blijven bestaan. Morgen zal enkel het BIPT nog oordelen wat van algemeen belang is. Een en ander stemt niet overeen met het onafhankelijkheidsbeginsel zoals dat door de Europese Commissie wordt vooropgesteld.

Het klopt dat de opdracht van het BIPT erin bestaat een geliberaliseerde markt te reguleren; een regering mag nooit optreden in een conflict tussen operatoren. Hier gaat het echter om het algemeen belang.

U maakt van de gelegenheid gebruik om deze tekst ook van toepassing te maken op de postsector, terwijl de Commissie het daar niet over had. Ik betreurt dat.

important aux pays qui marient les enfants. L'entraide parlementaire est souvent à l'origine des adaptations permettant de modifier les lois qui autorisent cette pratique.

Je soutiens de tout cœur cette résolution. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (875/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 Sabien Lahaye-Battheu, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

15.02 Karine Lalieux (PS): Je ne partage pas l'objectif de ce projet de loi. En démocratie, on n'édicte pas de lois à portée générale sans devoir se justifier publiquement d'une telle responsabilité. Ce principe garantit la préservation de l'intérêt général.

Jusqu'à présent, si l'IBPT pouvait édicter des règles à portée générale, ce pouvoir était légitimé par un contrôle exercé par le gouvernement. Même si aucun gouvernement n'a jamais modifié une décision de l'IBPT, ce principe nous semble devoir être maintenu. Demain, seul l'IBPT jugera ce qu'est l'intérêt général. Ce n'est pas le principe d'indépendance tel que prévu par la Commission européenne.

Bien sûr, l'IBPT a pour mission de réguler un marché libéralisé; jamais un gouvernement ne doit intervenir lorsqu'un conflit oppose des opérateurs. Mais il est ici question de l'intérêt général.

Vous en profitez pour inclure le secteur postal, sans que la Commission se soit prononcée. Je le déplore!

Heel dit wetsontwerp en ook het advies van de Raad van State zijn gebaseerd op een brief van de Europese Commissie die we, ondanks ons verzoek, niet te zien kregen. Dat is transparant noch democratisch!

Zoals we ook al in de commissie deden, zullen we dus tegen dit wetsontwerp stemmen.

15.03 Peter Dedecker (N-VA): Ik ben wel tevreden met dit wetsontwerp. Ik heb drie jaar geleden, bij de aanpassing van de telecomwet, gewaarschuwd voor de politisering van het BIPT. Ik heb minister Vande Lanotte toen gewaarschuwd dat de Europese Commissie die politisering nooit zou aanvaarden. Hij heeft dat naast zich neergelegd, maar ik heb gelijk gekregen. De Commissie heeft België gedagvaard.

Deze regering wil de regelgeving in orde maken en de onafhankelijkheid van de regulator waarborgen. Zij zal ervoor zorgen dat de ministerraad geen beslissingen van het BIPT meer kan schorsen. *(Applaus bij de meerderheid)*

15.04 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): De minister mag dan steunen op het advies van de Raad van State met betrekking tot de elektronische communicatie, maar de Raad van State merkt zelf op dat de Europese Commissie zich niet uitgesproken heeft over de kwestie van de postdiensten. Hij meent dat de redenering die gevolgd werd voor de elektronische communicatie ook gevolgd kan worden voor de postdiensten. Alleen zijn dat twee totaal andere domeinen.

Wij hebben de minister gevraagd of het niet gevaarlijk was om deze tekst goed te keuren zonder over de informatie te beschikken.

In het licht hiervan en gezien de vrees met betrekking tot de postdiensten zullen wij ons bij de stemming over dit ontwerp onthouden.

15.05 David Geerts (sp.a): Dit wetsontwerp leek me aanvankelijk goed. Niemand kan tegen een onafhankelijke regulator zijn. Toch kreeg ik gaandeweg meer bedenkingen en heeft onze fractie uiteindelijk tegengestemd in de commissie.

Wat mij nog altijd stoort is dat de heer Dedecker zich uitspreekt tegen de sluipende politisering van de regulator. Ik vind de huidige bevoegdheidsverdeling, waarbij dezelfde minister

Tout ce projet de loi, tout l'avis du Conseil d'État, sont basés sur une lettre de la Commission européenne que vous ne nous avez pas transmise malgré nos demandes. Ce n'est ni transparent ni démocratique!

Par conséquent, comme nous l'avons fait en commission, nous voterons contre ce projet de loi.

15.03 Peter Dedecker (N-VA): Je suis, quant à moi, satisfait de ce projet de loi. Il y a trois ans, au moment de la modification de la loi concernant les télécommunications, j'avais mis en garde contre la politisation de l'IBPT et prévenu le ministre Vande Lanotte que la Commission européenne n'accepterait jamais cette politisation. Il n'a pas tenu compte de ma remarque alors que j'avais raison puisque la Commission européenne a cité la Belgique à comparaître devant la Cour européenne de Justice.

Ce gouvernement entend mettre de l'ordre dans la réglementation et garantir l'indépendance du régulateur. Il fera en sorte que le Conseil des ministres ne puisse plus suspendre de décisions de l'IBPT. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

15.04 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Si le ministre peut s'appuyer sur l'avis du Conseil d'État en ce qui concerne les communications électroniques, le Conseil d'État lui-même remarque que la Commission européenne ne s'est pas prononcée sur la question des services postaux. Il estime que le raisonnement qui a été suivi pour les unes pourrait s'appliquer aux autres. Or, la problématique des communications électroniques est très différente de celle des services postaux.

Nous avons interrogé le ministre sur le danger d'approuver ce texte sans disposer des données.

Sur la base de ces éléments et avec ces craintes en ce qui concerne les services postaux, nous allons nous abstenir sur le projet.

15.05 David Geerts (sp.a): Au départ, j'étais favorable au projet de loi: nul ne saurait en effet être opposé à l'existence d'un régulateur indépendant. Mais, au fur et à mesure de l'examen du texte, mes réserves se sont multipliées et notre groupe a finalement émis un vote négatif en commission.

Ce qui me dérange encore aujourd'hui, c'est que M. Dedecker se dit opposé à la politisation larvée du régulateur. À mes yeux, l'actuelle répartition de compétences – le même ministre étant compétent

bevoegd is voor het BIPT, Belgacom en bpost, en gedetacheerden van het BIPT naast mensen van Belgacom en bpost deel uitmaken van het kabinet, een veel ernstigere politisering.

De heer Van Quickenborne heeft destijds al voorgesteld wat in dit ontwerp staat. De Raad van State was toen tegen en stelt ook nu dat de wijzigingen in artikel 15 niet nodig zijn volgens de Europese Commissie. Verder biedt het ontwerp geen antwoord op de opmerkingen van de EC op het vlak van ex ante-controles. Het klopt dus niet dat het advies van de Raad volledig wordt gevolgd.

Nergens in de teksten van de EC staat dat deze wetgeving ook moet gelden voor de postdiensten. Niemand vraagt dus dat het toezicht op de postdiensten wordt opgeheven. Als er geen onderscheid kan worden gemaakt, dan kan men de maatregelen inzake regulatoren en onafhankelijkheid evengoed naar de energiesector doortrekken.

We stemmen vandaag tegen, niet omdat we tegen een onafhankelijke regulator zijn, maar omdat we tegen de bevoegdheidsverdeling binnen de regering zijn en omdat geen rekening werd gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

15.06 Peter Dedecker (N-VA): Als men tegen het feit is dat dezelfde minister bevoegd is voor Belgacom, bpost en het BIPT, dan is dat net een reden om de onafhankelijkheid van het BIPT te versterken. De minister kan geen beslissingen meer schorsen en geen prioriteiten meer opleggen en dat is toch een overtuigende versterking van het BIPT.

15.07 David Geerts (sp.a): Dat klopt, maar toch deugt deze wet niet. De bevoegdheidsverdeling creëert net afhankelijkheid. Mochten we deze wet goedkeuren, dan zouden we slecht oppositie voeren. *(Applaus bij sp.a en PS)*

15.08 Isabelle Poncelet (cdH): Volgens de Raad van State kan de redenering van de Europese Commissie voor de wetgever voldoende grond opleveren om het eveneens noodzakelijk te achten het toezicht op de beslissingen van het BIPT die

pour l'IBPT, Belgacom et bpost – ainsi que le fait que des membres du personnel détachés de Belgacom et bpost fassent partie du cabinet m'apparaissent comme des formes de politisation bien plus graves.

En son temps, M. Van Quickenborne avait déjà formulé des propositions que l'on retrouve dans le projet à l'examen. Le Conseil d'État avait alors marqué son opposition et fait valoir aujourd'hui aussi que la Commission estime que les modifications de l'article 15 ne sont pas nécessaires. Par ailleurs, le texte n'apporte pas de réponses aux observations formulées par la CE concernant les contrôles ex ante. Il est donc faux de prétendre que l'avis du Conseil d'État a été intégralement pris en compte.

Il n'est mentionné nulle part dans les textes de la Commission européenne que cette législation doit également s'appliquer aux services postaux. Par conséquent, personne ne réclame la suppression du contrôle des prestataires des services postaux. Si une distinction ne peut être établie, rien n'empêche d'appliquer au secteur postal le raisonnement qui a été suivi dans le secteur énergétique en ce qui concerne les mesures concernant les régulateurs et l'indépendance.

Nous émettrons ce soir un vote négatif, non pas parce que nous sommes opposés à un régulateur indépendant mais parce que nous sommes opposés à la répartition de compétences au sein du gouvernement et parce qu'il n'a pas été tenu compte des observations du Conseil d'État.

15.06 Peter Dedecker (N-VA): Si l'on est opposé au fait que le même ministre soit à la fois compétent pour Belgacom, bpost et l'IBPT, il me semble que cette opposition est plutôt un argument en faveur d'un renforcement de l'indépendance de l'IBPT. Le ministre ne peut plus suspendre de décisions ni imposer de priorités. N'est-ce pas là un renforcement tout à fait convaincant de l'IBPT?

15.07 David Geerts (sp.a): Vous n'avez pas tort mais c'est tout de même une mauvaise loi. La répartition de compétences qu'elle consacre crée au contraire une forme de dépendance. Si nous adoptions cette loi, nous ferions mal notre job d'opposition. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS)*

15.08 Isabelle Poncelet (cdH): Selon le Conseil d'État, même si la Commission européenne ne s'est pas expressément prononcée sur la question, son raisonnement peut justifier que le législateur estime nécessaire d'abroger le contrôle de tutelle sur les

betrekking hebben op de postdiensten op te heffen, ook al heeft de Europese Commissie zich tot op heden niet over die kwestie uitgesproken. Bijgevolg kan de ontwerpbeplaging worden aanvaard.

Wij hadden liever gehad dat de tijd werd genomen om een en ander te overdenken alvorens het BIPT inzake postdiensten onafhankelijk werd gemaakt – iets wat de Commissie overigens niet eiste – zodat wij konden beschikken over de nodige garanties inzake het naleven van de universele dienstverlening. Bijgevolg zullen wij ons bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden.

15.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Dit wetsontwerp is een nieuwe stap richting liberalisering. De voordelen voor de bedrijven zijn duidelijk, maar voor de consument ligt dat anders!

De afschaffing van het regeringstoezicht op het BIPT betekent dat de regering niets meer zal kunnen ondernemen als het BIPT de wet overtreedt of het algemeen belang schaadt. Bovendien hoeft het strategisch plan niet meer te worden goedgekeurd door de regering; de overheid geeft hier verrassend veel macht uit handen.

Deze nieuwe stap in de richting van een liberalisering is een aanval op de democratie, want België werd in gebreke gesteld door de – niet-verkozen – Europese Commissie; bovendien bestaat er grote onduidelijkheid omtrent de documenten die de Commissie aan de regering heeft overgezonden, en gaat de regering ook nog eens verder dan wat de Commissie vraagt!

Ik wil eraan herinneren dat het sociaal verzet al bezig is en dat de vakbonden in vier dossiers lijnrecht tegenover de regering staan: het pensioen en het brugpensioen, de indexsprong en de aanval op de openbare diensten.

Het zal duidelijk zijn dat de PVDA tegen dit wetsontwerp zal stemmen!

15.10 Minister Alexander De Croo (Nederlands): De Europese Commissie had een procedure aangespannen bij het Europees Hof van Justitie. Die procedure is opgeschort in afwachting van dit wetsontwerp. Dit ontwerp wil de onafhankelijkheid van het BIPT versterken: de regering kan niet langer beslissingen van de regulator schrappen en het strategisch plan kan niet meer worden beïnvloed. De enige vorm van toezicht die behouden blijft, is de verantwoording die het BIPT aflegt aan de volksvertegenwoordigers. Het verrast mij dat sommigen zo weinig enthousiast zijn over deze bijkomende bevoegdheid voor het Parlement.

décisions de l'IBPT qui ont trait aux services postaux. Par conséquent, la disposition en projet peut être admise.

Nous aurions préféré prendre le temps de la réflexion avant de voir instaurer l'indépendance de l'IBPT en matière de services postaux alors que la Commission ne l'imposait pas, afin de bénéficier de toutes les garanties quant au respect du service universel. Par conséquent, nous nous abstiendrons lors du vote de ce projet de loi.

15.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ce projet de loi est un pas de plus vers la libéralisation. On voit le bénéfice des entreprises, pas celui pour le consommateur!

La suppression de la tutelle du gouvernement sur l'IBPT signifie que, si l'IBPT viole la loi ou blesse l'intérêt général, le gouvernement ne pourra plus rien faire. Si on ajoute à cela que le plan stratégique ne devra plus être approuvé par le gouvernement, on constate un dessaisissement assez surprenant du pouvoir de l'État.

Ce pas supplémentaire vers la libéralisation est un hold-up démocratique puisque c'est la Commission européenne, non élue, qui met la Belgique en demeure, sans compter l'opacité entourant les documents qu'elle a communiqués au gouvernement, gouvernement qui va d'ailleurs au-delà de ce que la Commission demande!

Je rappelle que dans le mouvement social en cours, il y a quatre points de rupture avec les syndicats: la pension et la pré-pension, le saut d'index et l'attaque contre les services publics.

Il est clair que le PTB votera contre ce projet de loi!

15.10 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): La Commission européenne avait intenté une procédure devant la Cour européenne de Justice. Cette procédure a été suspendue dans l'attente de ce projet de loi qui vise à renforcer l'indépendance de l'IBPT: le gouvernement ne pourra plus annuler une décision du régulateur ni orienter le plan stratégique. La seule forme de contrôle qui subsiste est le fait que l'IBPT doit rendre des comptes aux députés. Je m'étonne que certains se montrent si peu enthousiastes devant de cette compétence additionnelle du Parlement.

Waarom ook voor de postsector? Het is correct dat de Commissie zich daar niet over heeft uitgesproken, maar de Raad van State heeft geen enkel bezwaar om dezelfde redenering te volgen voor de postdiensten.

De maskers vallen af. Sommige partijen hebben liever dat een regulator niet onafhankelijk kan werken. Zij hebben blijkbaar heimwee naar de periode waarin de politiek kon ingrijpen op de telecommarkt. Wij zijn voorstander van een vrije markt die volledig vrij kan functioneren. Daarvoor is een regulator nodig die volledig onafhankelijk kan zijn. Wij willen een stap vooruit zetten op dat gebied. (*Applaus*)

15.11 David Geerts (sp.a): Onze fractie is absoluut voor meer onafhankelijkheid van de regulator. De regering heeft er echter voor gekozen om één minister bevoegd te maken voor het BIPT en de overheidsbedrijven bpost en Belgacom.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (875/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking – Benoeming van de leden

Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek, dient de Kamer over te gaan tot de voordracht van de leden van de Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking.

Gelet op artikel 23 van de wet van 6 januari 2014 tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de

Pourquoi faire de même pour le secteur de la poste? Il est exact que la Commission ne s'est pas prononcée à ce sujet mais le Conseil d'État ne voit aucune objection à ce que le même raisonnement soit suivi pour les services postaux.

Les masques tombent. D'aucuns préfèrent que le régulateur ne puisse pas travailler en toute indépendance. Ils sont apparemment nostalgiques de l'époque où le politique pouvait intervenir sur le marché des télécoms. Nous sommes partisans d'un marché qui puisse fonctionner librement. C'est la raison d'être d'un régulateur totalement indépendant. Nous voulons réaliser une avancée dans ce domaine. (*Applaudissements*)

15.11 David Geerts (sp.a): Notre groupe est résolument favorable à une indépendance accrue du régulateur. Mais le gouvernement a choisi de faire relever l'IBPT et les entreprises publiques bpost et Belgacom d'un seul ministre.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (875/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse – Nomination des membres

Conformément à l'article 1er de la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code, la Chambre doit procéder à la présentation des membres de la Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse.

Vu l'article 23 de la loi du 6 janvier 2014 modifiant diverses lois à la suite de la réforme du Sénat, cette

hervorming van de Senaat, is niet langer de Senaat maar de Kamer bevoegd om de leden van die commissie voor te dragen.

De Senaat maakte reeds vier oproepen bekend in het *Belgisch Staatsblad* (20 februari 2013, 18 juli 2013, 4 november 2013, 13 januari 2014), maar tot op heden zijn er onvoldoende kandidaten om een dubbele lijst voor te dragen.

De Conferentie van voorzitters van 25 februari 2015 heeft voorgesteld om, gelet op de termijn die inmiddels is verstreken en aangezien de Kamer thans bevoegd is om de leden van de commissie voor te dragen, de procedure te herbeginnen.

De commissie bestaat uit zestien effectieve leden en zestien plaatsvervangers:

- acht leden zijn geneesheer van wie minstens vier hoogleraar in de geneeskunde aan een Belgische universiteit;
- vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat;
- vier leden komen uit kringen die belast zijn met de opvang en de begeleiding van vrouwen in een noodsituatie.

Zij worden aangewezen op grond van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de commissie behoren.

De commissie telt negen vrouwen en zeven mannen.

De leden worden, met inachtneming van de taalpariteit en op grond van een pluralistische vertegenwoordiging, benoemd uit een dubbele lijst voorgedragen door de Kamer. De kandidaten die niet als effectief lid zijn aangewezen, worden tot plaatsvervanger benoemd.

Het mandaat van de huidige leden is op 30 november 2013 verstreken.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 februari 2015 en 4 maart 2015 zal een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De kandidaturen dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van de oproep te worden ingediend.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

17 Commissie van Toezicht bij de Deposito- en

compétence revient à la Chambre et non plus au Sénat.

Le Sénat a déjà publié quatre appels aux candidats au *Moniteur belge* (20 février 2013, 18 juillet 2013, 4 novembre 2013 et 13 janvier 2014) mais à ce jour il y a toujours un nombre insuffisant de candidats afin de présenter une liste double.

Le délai ayant expiré et la Chambre étant dorénavant compétente pour présenter les membres de la Commission, la Conférence des présidents du 25 février 2015 a proposé de recommencer la procédure.

La commission est composée de seize membres effectifs et de seize membres suppléants:

- huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont professeurs de médecine dans une université belge;
- quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge ou avocat;
- quatre membres sont issus de milieux chargés de l'accueil et de la guidance des femmes en détresse.

Ils sont désignés en fonction de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la commission.

La commission compte neuf femmes et sept hommes.

Les membres sont nommés, dans le respect de la parité linguistique et de la représentation pluraliste, sur une liste double présentée par la Chambre. Les candidats qui n'ont pas été désignés en qualité de membres effectifs sont nommés en qualité de membres suppléants.

Le mandat des membres actuels a expiré le 30 novembre 2013.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents des 25 février 2015 et 4 mars 2015, un appel aux candidats sera publié au *Moniteur belge*. Les candidatures devront être introduites au plus tard trente jours après la publication de l'appel.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Commission de Surveillance de la Caisse des

Consignatiekas – Aanwijzing van twee leden

Overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas, gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, dient de Kamer twee volksvertegenwoordigers aan te wijzen als lid van de Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas.

Naast de twee Kamerleden bestaat de Commissie uit de eerste voorzitter van het Rekenhof en twee leden benoemd door de Koning.

De leden van de Commissie worden benoemd voor een termijn van zes jaar.

Op 31 december 2012 verstreek het mandaat van mevrouw Veerle Wouters als lid van deze Commissie.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 februari 2015 stel ik u voor het mandaat van mevrouw Veerle Wouters als lid van de Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas te hernieuwen en als tweede lid de heer Stéphane Crusnière aan te wijzen, die door de PS-fractie wordt voorgesteld.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn ingediend, is het niet nodig te stemmen overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement. Bijgevolg verklaar ik mevrouw Veerle Wouters en de heer Stéphane Crusnière verkozen tot lid van de Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Dépôts et Consignations – Désignation de deux membres

Conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations, modifié par la loi du 6 janvier 2014, la Chambre doit désigner deux députés en qualité de membre de la Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations.

En plus des deux députés, la Commission est composée du premier président de la Cour des comptes et de deux membres nommés par le Roi.

Les membres de la Commission sont nommés pour un terme de six ans.

Le mandat de Mme Veerle Wouters en sa qualité de membre de la Commission a expiré le 31 décembre 2012.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 février 2015 je vous propose de renouveler le mandat de Mme Veerle Wouters en qualité de membre de la Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations et de désigner comme second membre M. Stéphane Crusnière qui est proposé par le groupe PS.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement. Je proclame donc Mme Veerle Wouters et M. Stéphane Crusnière élus en qualité de membre de la Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au

Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

19 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de grootschalige overheveling van instellingen van de COCOF naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de zesde staatshervorming en de naleving van de taalwetgeving" (nr. 22)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 25 februari 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 022/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koenraad Degroote.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de welvaartsoverdrachten van Vlaanderen naar Wallonië" (nr. 21)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 25 februari 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 021/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas en door de heer Jan Penris;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Veerle Wouters en Sophie Wilmès en door de heren Luk Van Biesen en Eric Van Rompuy.

Votes nominatifs

19 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "le transfert massif d'établissements de la COCOF à la COCOM dans le cadre de la sixième réforme de l'État et le respect de la législation linguistique" (n° 22)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 25 février 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 22/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koenraad Degroote.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "les transferts de richesse de la Flandre vers la Wallonie" (n° 21)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 25 février 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 21/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas et par M. Jan Penris;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Veerle Wouters et Sophie Wilmès et par MM. Luk Van Biesen et Eric Van Rompuy.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

20.01 Filip Dewinter (VB): De transfers van Vlaanderen naar Wallonië zijn nog altijd niet opgedroogd, ze nemen integendeel nog toe. In deze motie stellen wij voor dat de administratie een onderzoek zou verrichten naar de historische en de huidige geldstromen tussen de Gewesten. Als de aard, de omvang en de mechanismen ervan zijn vastgesteld, kunnen we beginnen aan de afbouw van die geldstromen.

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21 Voorstel van resolutie over de strijd tegen gedwongen kinderhuwelijken waar ook ter wereld, inzonderheid in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (630/5)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. *(Applaus op alle banken)*

22 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (875/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

20.01 Filip Dewinter (VB): Les transferts de la Flandre vers la Wallonie n'ont toujours pas pris fin et augmentent même. Dans cette motion, nous proposons que l'administration étudie les flux d'argent historiques et actuels entre les régions. Si la nature, le volume et les mécanismes de ces flux sont constatés, l'on pourra commencer à y mettre un terme.

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Proposition de résolution relative à la lutte contre les mariages précoces et forcés dans le monde et plus particulièrement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement (630/5)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

22 Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (875/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 12 maart 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 17.35 uur. Volgende vergadering donderdag 12 maart 2015 om 14.15 uur.

23 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 12 mars 2015.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 17 h 35. Prochaine séance plénière le jeudi 12 mars 2015 à 14 h 15.